

T Häuser prominenter Söhne der Stadt erstrahlen in neuem Glanz

Wohngebäude von Jakob Wassermann und Henry Kissinger aufwendig saniert – Wert auf Details gelegt – Neue Mietwohnungen

Das Stadtbild in der westlichen Innenstadt wird derzeit weiter fleißig aufpoliert, denn in vielen Straßen werden Altbauten von privater Hand saniert. Aktuell sind es vor allem die Anwesen in der Blumenstraße 28 und in der Mathildenstraße 23, die besonders im Blickpunkt stehen, da sie eine hohe Bedeutung in der Fürther Stadtgeschichte haben. Denn Jakob Wassermann und Henry Kissinger verbrachten einen Teil ihrer Kindheit in den Häusern. Kurz nach der Geburt des berühmten Schriftstellers zog die Familie Wassermann 1873 in eine Wohnung im ersten Stock der Blumenstraße 28 direkt über die Gaststätte „Zum Gaulstall“. Roland Schäffer, jetziger Eigentümer des 1862 erbauten spätklassizistischen Sandsteingebäudes, führte dieser Tage Oberbürgermeister Thomas Jung und Stadtheimatpfleger Alexander Mayer durch das liebevoll renovierte Gebäude. Die vier mit Balkon und Tageslicht ausgestatteten Zwei- bis Vier-Zimmerwohnungen mit insgesamt rund 300 Quadrat-



Fotos: Forster

Das Geburtshaus Henry Kissingers an der Ecke Mathilden- und Theaterstraße (Foto links) und das Gebäude in der Blumenstraße, in dem Jakob Wassermann einige Jahre wohnte, werden derzeit runderneuert.

metern Wohnfläche sollen in Kürze bezugsfertig sein. Bei der Sanierung legte Bauingenieur Schäffer viel Wert darauf, unter anderem alte Holzböden, Türrahmen oder Sandsteinwände in den Räumen zu

erhalten und mit modernem Komfort zu verbinden. Die aufwendigen Arbeiten haben ihren Preis: Rund den doppelten Betrag der Kaufsumme musste Schäffer für die Runderneuerung aufbringen.

Auch in der Mathildenstraße 23 wird derzeit fleißig gearbeitet. Gisela Munk hat das dreigeschossige spätklassizistische Gebäude,

>> Fortsetzung auf Seite 4 >>

T 105. Geburtstag gefeiert: Glückwünsche für die älteste Fürtherin

Rüstige Rentnerin Berta Pöpl verfolgt jedes Spiel „ihrer“ Spielvereinigung am Radio – „Johannes Heesters hole ich auch noch ein“



Foto: Adler

Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) gratulierte zusammen mit Sohn Wilhelm und Enkel Armin (li.) Berta Pöpl zum 105. Geburtstag.

Sie ist als der älteste Kleeblatt-Fan der Stadt bekannt. Und das will sie auch noch lange bleiben. So verkündete Berta Pöpl an ihrem 105. Geburtstag: „Den Johannes Heesters hole ich auch noch ein.“ Geboren und aufgewachsen ist Berta Pöpl in der Unteren Fischerstraße, bevor sie vor etwa zwanzig Jahren – nicht weit entfernt – in die Gustavstraße umzog. Jedes Spiel ihres Lieblingsvereins verfolgt die rüstige Dame aufmerksam im Radio und auch wenn sie nicht gewinnen, ist das Geburtstagskind loyal: „Das ist trotzdem immer noch unsere Spielvereinigung.“

Besonders freute sich die alteingesessene Fürtherin über den Besuch von Oberbürgermeister Thomas Jung, der bereits zum fünften Mal am Geburtstagstisch Platz nahm und auch die Glückwünsche von Ministerpräsident Horst Seehofer überbrachte.

Für Jung steht eines fest: „Es ist mir immer wieder eine Freude und ein persönliches Anliegen, die uneinholbar älteste Bürgerin der Stadt zu besuchen, denn Frau Pöpl ist einer der glücklichsten Menschen, die ich kenne.“ Dem stimmte auch das Geburtstagskind zu: „Was kann man denn auch mehr wollen.“

Gesprächsrunde mit Landtagsabgeordneten

Einheitliche Meinung beim Thema S-Bahn-Verschwenk – Kritik an Kosten-Nutzen-Faktor

Zum jährlichen Abgeordnetengespräch hatte Oberbürgermeister Thomas Jung die beiden Fürther Landtagsabgeordneten Petra Guttenberger (CSU) und Horst Arnold (SPD) ins Rathaus eingeladen. Neben dem Jüdischen Museum war auch das neue Ludwig-Erhard-Haus Thema. Dazu versicherte die Abgeordnete Guttenberger, dass der Freistaat Bayern jährlich laufende Fördermittel für den dauerhaften Unterhalt und Betrieb garantiert.

Im Mittelpunkt der Gesprächsrunde stand jedoch der S-Bahn-Verschwenk. Bei seiner Kosten-Nutzen-Analyse komme der Gutachter, so Jung zum aktuellen Sachstand, auf einen Faktor von 0,98. Bei einem Wert von 1,0 gäbe es Bundesmittel. Der OB und beide

Landtagsabgeordneten kritisierten vor allem zwei Punkte: Die Zahl der ein- und aussteigenden Personen würde nach Prognose des Gutachters demnach von derzeit 980 auf 270 sinken. „Das ist nicht nachvollziehbar und auch nicht logisch, warum bei einem S-Bahn-Ausbau die Zahl der Nutzer sinken sollte“, so Jung nachdrücklich.

Zudem wurden die Preise für die nötigen Lärmschutzwände mit 627 Euro pro Quadratmeter berechnet. „Der Einheitspreis hierfür beträgt üblicherweise 235 Euro“, wusste Jung zu berichten und fragte: „Warum sollen die Wände in den Abschnitten vor und nach Stadeln fast nur ein Drittel kosten?“

Sowohl Arnold als auch Guttenberger betonten, dass sie beide nun „so schnell wie möglich das Gespräch

mit Wirtschaftsminister Martin Zeil suchen werden, um ihn auf diesen Missstand aufmerksam zu machen und eine Nachberechnung zu erreichen.“ Berücksichtige man die „grob fehlerhaften“ Annahmen des Gutachters, so Jung, „läge der Kosten-Nutzen-Faktor nämlich plötzlich bei 1,23 – und die Bestandstrasse wäre im Rennen.“

Er dankte den beiden Fürther Abgeordneten ausdrücklich dafür, dass sie in dieser Angelegenheit parteiübergreifend an einem Strang ziehen. „Zu diesem Thema wird auch niemand einen Keil zwischen uns treiben können“, unterstrich Arnold. „Es geht um Fürth“, betonte Guttenberger. Die Abgeordneten möchten sich zusätzlich noch mit dem Konzernbeauftragten der DB für Bayern treffen. ■

Mehr als 200 Stadtratssitzungen protokolliert

Fast 45 Jahre war Marianne Thäter in der Fürther Stadtverwaltung tätig. Davon zeichnete sie lange Zeit für den Sitzungsdienst verantwortlich. Das beinhaltete unter anderem Stadtrats- und Ausschusssitzungen vorzubereiten und dafür zu sorgen, dass Einladungen sowie die wichtigen Unterlagen rechtzeitig, korrekt und verlässlich ihre Adressaten erreichten. Und dazu gehörte auch, dass sie mehr als 200 Stadtratssitzungen protokollierte. Eine Aufgabe, die viel Geduld, Wissen und gelegentlich auch Langmut erforderte. Kein Wunder also, dass Oberbürgermeister Thomas Jung sie bei ihrer letzten Sitzung mit den Worten „eine heldenhafte Leistung“ und einem Blumenstrauß in die Alterszeit verabschiedete.



Foto: Mittelsdorf

Bis 30. April für den Solarpreis bewerben

Besonderer Einsatz für regenerative Energien wird gewürdigt – Mehrere Preisträger möglich

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 16. März 2005 wird der Solarpreis für das Jahr 2013 hiermit öffentlich ausgeschrieben. Der Solarpreis wird für besondere Leistungen beim Einsatz regenerativer Energien verliehen.

Dazu zählen **Photovoltaikanlagen**, die die Anforderungen im Sinne der Begriffsbestimmung des Erneuerbaren Energien Gesetzes (EEG) erfüllen, also Solarmodule, die elektrischen Strom erzeugen. Und **solarthermische Anlagen**, die zur Gewinnung von Wärme

(Brauchwasser, Heizung) oder zur Kälteerzeugung eingesetzt werden. Der Solarpreis ist mit 3000 Euro dotiert und kann auf mehrere Preisträgerinnen und Preisträger aufgeteilt werden. Er kann an natürliche und juristische Personen und Personengruppen verliehen werden.

Neben oder statt der Verleihung des Solarpreises können Anerkennungen mit oder ohne Geldprämien zugesprochen werden.

Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens 30. April

2013 an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.

Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt, das eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat ausspricht. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges.

Die Solarpreise verleiht der Oberbürgermeister durch Übergabe der Urkunden. ■

Inhalt

Fürth Shop.....10

Amtsblatt23
 Ärzte und Apotheken26
 Familiennachrichten.....27
 Sport.....29

Grüner Markt

Kleinanzeigen38
 Impressum.....39



Näheres dazu in der nächsten StadtZEITUNG



Infos unter www.fuerthlauf.de

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 10. April 2013 u. a. mit diesen Themen:

- Hans-Mangold-Straße eingeweiht
- Ehrenzeichen verliehen
- Übersicht über die städtischen Beteiligungen vorgelegt

Anzeigenschluss:

2. April 2013

Kleinanzeigenschluss:

2. April 2013, 12 Uhr



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Foto: Wunder

Derzeit werden drei Nachklärbecken in der Hauptkläranlage gebaut: OB Thomas Jung (2. v. re.), Joachim Krauß als erster Werkleiter der Stadtentwässerung (re.), zweite Werkleiterin Gabriele Müller und Herbert Belian von der Abteilung Kläranlage schauten sich vor Ort um.

ganz selbstverständlich nutzen wir Wasser ohne Angst vor Krankheiten und Seuchen. Unsere schöne Stadt wäre ohne die neuzeitliche Kanalisation nicht denkbar. Diese ist für unsere Augen verborgen –

denn das viele Kilometer lange Röhren- und Höhlensystem des Abwassernetzes liegt unterirdisch im Boden. Daher ist kaum bekannt, welche zum Teil sehr komplexe Technik eingesetzt wird, um das



Herzlichen Glückwunsch

- Am 28. März vollendet Stadträtin **Petra Guttenberger**, MdL, das 51. Lebensjahr,
- am 30. März **Uwe Timm**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 73. Lebensjahr,
- am 31. März **Walter Gansbiller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 2. April hat Stadträtin **Angela Amesöder-Schwab** Geburtstag,
- am 2. April vollendet **Wilhelm Graf senior**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 93. Lebensjahr,
- am 2. April **Edgar Hilsenrath**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 87. Lebensjahr,
- am 4. April **Robert Schindel**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 69. Lebensjahr,
- am 5. April **Karl Knöfel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 7. April **Hans Flohrer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 88. Lebensjahr,
- am 10. April Stadträtin **Heike Giering** das 52. Lebensjahr. ■



Bürgerversammlung für die Stadtteile Stadeln, Mannhof, Steinach und Herboldshof

Am **Montag, 29. April**, findet eine Bürgerversammlung für die Bürgerinnen und Bürger der Stadtteile Stadeln, Mannhof, Steinach und Herboldshof in der Aula der Mittelschule Hans-Sachs-Straße 34 in Stadeln statt. **Beginn ist um 19 Uhr**, Einlass um 18.30 Uhr. Das **Thema der Bürgerversammlung** lautet: **Neubau Auto-**

bahnanschluss und Verkehrssituation. Gemäß Artikel 18 GO können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen. Es wird darauf hingewiesen, dass

Abwassersystem umweltverträglich, störungsfrei und kostengünstig zu betreiben. Unsere kommunale Stadtentwässerung, befindet sich daher im ständigen Spannungsfeld zwischen ökologisch und hygienisch bestimmten Notwendigkeiten einerseits und wirtschaftlichen Erfordernissen andererseits. Diesen Spagat meistert unser städtischer Betrieb vorbildlich. Rund 23,5 Millionen Euro flossen in den vergangenen zehn Jahren in die Hauptkläranlage. Etwa in den Umbau der Schlammwässerungsanlage, den Neubau des zweiten Faulturms oder die Erneuerung des Blockheizkraftwerkes. Derzeit werden drei neue Nachklärbecken gebaut. Kostenpunkt: 18 Millionen Euro. Rund 400 000 Euro fallen jährlich für den Unterhalt des zirka 430 Kilometer langen Kanalnetzes und der 200 Einzelschächte an. Weitere Millionenbeträge werden bis 2016 in den Bau sowie die Rohrkanalverlängerung zu einem neuen Betriebsgebäude, den Umbau biologischer sowie einer mechanischen Reinigungsstufe fließen. Im Kanalbereich schlagen das Pumpwerk Fuchsstraße, der Regenauslasskanal am Scherbsgraben, das Auflassen der Kläranlage Nord, das Erschließen der Hardhöhe West sowie Steinach zu Buche. Trotz dieser immensen Investitionssummen sind die Abwassergebühren für die Bürgerinnen und Bürger seit sieben Jahren stabil – und werden es die nächsten vier Jahre auch bleiben. Dies hat der Stadtrat in seiner

jüngsten Sitzung so beschlossen. Pro Tag zahlt jeder Einwohner nur 22 Cent für sein Abwasser – vom Abtransport bis zur Reinigung, alles inklusive. Damit liegen wir bayernweit im Mittelfeld, aber das trotz konstant steigender Einwohnerzahlen und zurückgegangenem Gesamtwasserverbrauch. Dies sowie die hohen Investitionen konnten aufgefangen werden, ohne an der Gebührenschaube zu drehen. Das ist nicht selbstverständlich. Vorbildlich ist die Stadtentwässerung auch in Sachen Energieeinsparung. Schon heute werden 60 Prozent des benötigten Strombedarfs – etwa durch ein eigenes Blockkraftwerk – selbst erzeugt. Ziel ist es, die Hauptkläranlage energieautark zu betreiben. Dazu sollen zum einen nach Fertigstellung der Nachklärbecken Photovoltaikanlagen installiert werden. Zum anderen soll Wärme für die Gebäude aus Abwasser gewonnen werden – wie heute schon im Rathaus.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 10. April, 15 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus,

Hirschenstraße 2.

Änderungen vorbehalten! ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Parksituation im Umfeld des Finanzamtsneubaus

Lob gab es für:

- Frühlingsfest und verkaufsoffener Sonntag
- Klezmer-Intermezzo
- Internationaler Frauentag in Fürth



Ehrenbriefverleihung für besondere Verdienste um das Gemeinwohl

Acht Fürther Ehrenamtliche erhielten für ihren jahrzehntelangen persönlichen Einsatz die hohe Auszeichnung der Kleeblattstadt

Seit 1991 würdigt die Stadt Fürth Menschen, die sich in verschiedenen öffentlichen und sozialen Bereichen für das Gemeinwohl engagieren. Oberbürgermeister Thomas Jung bedankte sich auch dieses Jahr mit der Verleihung des Ehrenbriefs der Stadt bei acht Bürgerinnen und Bürgern.

Seine Anerkennung galt zunächst den freiwilligen Mitgliedern des Bayerischen Roten Kreuzes. Kreisbereitschaftsleiter **Adolf Reichel** engagiert sich seit 36 Jahren in verschiedenen Bereichen des Kreisverbandes Fürth. Zweiter Kreisbereitschaftsleiter und Rotkreuzbeauftragter **Arthur Sieder** tut dies sogar schon seit 44 Jahren. **Ronald Zaulig** hat sich besondere Verdienste bei zahlreichen Stadtveranstaltungen erworben. Den drei Sportabzeichenprüfern



Foto: Wunder

OB Thomas Jung (4. v. re.) verlieh acht Ehrenbriefe für herausragendes ehrenamtliches Engagement an Arthur Sieder, Alfred Engelhardt, Ronald Zaulig, Georg Dengler, Heinz Wiesner, Adolf Reichel, Jutta Pscherer und Klaus Schicker (v. li.).

Georg Dengler (für 50 Jahre), **Alfred Engelhardt** (für 40 Jahre) sowie **Heinz Wiesner** (für 30 Jahre) dankte der OB nicht nur für ihre

Prüfungstätigkeiten, sondern auch für ihr Wirken im Fürther Sport und den reibungslosen Ablauf von Sportveranstaltungen.

Für ihre tatkräftigen jahrzehntelangen Verdienste in der Fürther Jugendarbeit wurde die ehemalige Vorsitzende des Stadtjugendrings, **Jutta Pscherer**, ausgezeichnet. Und auch der Einsatz in der Kulturszene blieb nicht vergessen. So nahm **Klaus Schicker**, Mitglied im Förderverein der Kunstgalerie fürth und im Lions Club, für seine Aktivität in der Kulturstiftung und bei den Kunstfreunden den Ehrenbrief entgegen. Der selbstlose und langjährige Einsatz und das außergewöhnliche Engagement erforderten nicht nur Verlässlichkeit und Ausdauer, sondern auch Menschlichkeit, Empathie und Zuwendung, so Jung: „Gerade das macht ein bereicherndes Miteinander in der Kleeblattstadt in besonderem Maße möglich.“

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Häuser prominenter Söhne der Stadt erstrahlen in neuem Glanz

in dem der ehemalige US-Außenminister und Fürther Ehrenbürger, Henry Kissinger, 1923 geboren wurde, vor vier Jahren erworben. Zwei Jahre dauern die umfassenden Sanierungsmaßnahmen inklusive neuem Dach und Fassade bereits. Ab Herbst sollen die acht Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen dann vermietet werden. Jung freute sich angesichts des Engagements vieler Eigentümer, die derzeit ihre Häuser auf Vordermann bringen: „Es sind bereits von privater Seite viele Millionen in die Innenstadt geflossen. Und auch an öffentlichen Geldern ha-

ben wir in den vergangenen Jahren im Zentrum viel investiert und somit das Stadtbild deutlich

verbessern können. Beispiele sind die Uferpromenade und die Fußgängerzone.“

ärztin Dr. med. Petra Gleiss
Privatpraxis für
Ganzheitliche Allgemeinmedizin
Akupunktur und Homöopathie
an der Fürther Freiheit
Friedrichstraße 10 · 90762 Fürth
0911 74 76 83 · www.drgleiss.de

Mit Naturheilkunde helfe ich Ihnen

- Allergien und Heuschnupfen zu überwinden
- aus Erschöpfungen zu erstarcken
- Ihre hormonelle Balance wiederzufinden.

Osterspaß im Garten!

Jetzt erwacht der Garten. Begrüßen Sie den Frühling mit bunt bepflanzten Körben und Kästen. Ob Zwiebelblumen, Primeln, Ranunkeln oder Vergissmeinnicht – alles, was das Leben bunt und fröhlich macht, ist jetzt gefragt. Aromatisch duftende Küchenkräuter machen Lust auf Genuss und vor allem auf den Frühling.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

**Jetzt neu! Gartenmöbel
in großer Auswahl**

**Ranunkel
Ranunculus Hybride**
Hahnenfußgewächs mit großen gefüllten Blüten in Gelb, Orange, Rot, Pink und Weiß
Topf-Ø 10,5 cm

Stück **1,49 €**

Italienische Küchenkräuter
Rosmarin, Thymian, Salbei, Minze, Melisse uvm.
Rückstandskontrolliert für gesunden, aromatischen Genuss
Topf-Ø 14 cm

Stück **1,99 €**

Gartenwelt

Dauchenbeck

grün erleben

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Vacher Sudhaus prämiert



Foto: Bezirk Mittelfranken

Der Bezirk Mittelfranken zeichnet seit nunmehr 37 Jahren Bürgerinnen und Bürger aus, die sich für den Erhalt oder die Rettung eines Denkmals einsetzen. So auch die Eigentümer der ehemaligen Brauerei Dorn in Vach. Gemäß strenger, äußerst aufwendiger Richtlinien wurde das Gebäude in eindrucksvoller Weise umgebaut, saniert und bewohnbar gemacht. Wo früher Bier produziert wurde, befinden sich heute elf moderne Lofts.



Unterschriften überreicht



Foto: Gaßner

Ein deutliches Bekenntnis: Rund 3300 Unterschriften haben die Aktivisten der Initiative „Pro Neue Mitte“ seit 26. Januar gesammelt. An etwa 30 Stellen lagen die Listen aus, zudem konnten Befürworter des neuen Einkaufsschwerpunktes Rudolf-Breitscheid-Straße und dessen zügige Realisierung auch online ihre Stimme abgeben. Die Initiatoren Martin Aicher (Mitte) und Frank Lahoda (2. v. re.) überreichten mit den Mitstreitern Heinz Lehneis, Maurice Guglietta, Susanne Ehreke, Dagmar Orwen, Bettina Lill und Udo Mirschberger (v. li.) die Unterschriftenlisten an OB Thomas Jung (3. v. li.).

Plus
Größe 46 und schön kurvig?
... die junge kreative Topmarke
mat.
FASHION
bei uns in Stadeln probieren...

Größe 46-50

STADELNER MODEHAUS
Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 Linie 173 Fischerberg



Gewinnspiel 2013 – dritte Runde

Runde drei unseres Gewinnspiels 2013: Als Preise winken diesmal **drei Gutscheine zu je 30 Euro** der **Buchhandlung Jungkunz** in der Friedrichstraße 3. Andrea Jungkunz und Christina Rauch sind zusammen mit ihren Mitarbeitern die perfekten Ratgeber für neuen Lesestoff. Ob Bestseller oder Klassiker, Hörbuch oder Reiseführer, Kinderbuch oder Kunstbildband – hier gibt's für alle Wünsche das richtige Buch. Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit der korrekten Antwort auf folgende Frage:

In welchem Jahr veröffentlichte der Fürther Schriftsteller Bernhard Kellermann seinen Bestseller „Der Tunnel“?



an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2013 dritte Runde – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de Einsendeschluss

ist Freitag, 5. April, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück! ■



Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei
In Fürth geboren, gelebt, gewirkt (12514)
Stadtgeschichte am Montag-Nachmittag: Mo 08.04., 14:30-16:00 Uhr, 6,50 €



Was aus dem Gesicht spricht (15120)
Allgemeine Menschenkenntnis nach Carl Huter:
Di 09.04., 18:00-19:30 Uhr, 8,40 €



PC-Grundlagen für Späteinsteiger/innen (25603) mit Windows 7: Ab 09.04. (8 x), Di 08:45-11:15 Uhr, 115,20 € zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs



Englisch - 5week intensive Refresher - B1 (31301):
Ab 09.04. (10 x), Di und Do 18:00-20:30 Uhr, 82,- €

Italienisch - A1 für Anfänger/innen (33005):
Ab 10.04. (10 x), Mi 18:00-20:30 Uhr, 99,- €

Spanisch - A1 für Anfänger/innen (34011):
Ab 08.04. (10 x), Mo 18:00-20:30 Uhr, 99,- €

Schnuppertermin - Tai Chi Chuan (42101)
Kurzform des Yang-Stils nach Cheng Man-Ching:
Mi 10.04., 19:45-21:15 Uhr, 7,80 €

Nordic Walking - Nordic Fitness - Basic (44333) Für Einsteiger/innen!: Ab 08.04. (6 x), Fr 18:30-20:30 Uhr, 83,- €

Chinesische Küche I (47303) raffiniert einfach - einfach raffiniert: 09./16.04., Di 18:00-21:15 Uhr, 27,60 € zzgl. Materialkosten 22,- € im Kurs



Albrecht Dürer (1471-1528) - das Genie der Renaissance (54006) Diavortrag: Di 09.04., 19:45-21:15 Uhr, 8,50 €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.



Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 - Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de - info@vhs-fuerth.de



Wir vermarkten in der Metropolregion
über 600 Objekte pro Jahr

Tel. 0911-96044960
fuerth@sollmann.de



gegenüber
Apollo Optik
Hallstraße 6
90762 Fürth

Jobcenter blickt auf erfolgreiches Jahr 2012

Zahl der Leistungsempfänger ist gesunken – Kampagne gegen den Fachkräftemangel



Auch für das vergangene Jahr hat das Jobcenter Fürth Stadt eine positive Bilanz vorgelegt. Erneut konnte die Anzahl der gemeldeten Bedarfsgemeinschaften und erwerbsfähigen Leistungsberechtigten jeweils um rund vier Prozent gesenkt werden. Somit reduzierten sich die Leistungen, die zum Lebensunterhalt aufge-

bracht werden mussten, im Vergleich zum Vorjahr um 475 000 Euro auf knapp 20,3 Millionen Euro. Zudem gelang es, nahezu 2000 Männer und Frauen in den Arbeitsmarkt zu integrieren. Für die Stadt ein erfolgreiches Ergebnis, da dadurch die Kosten für Unterkunft und Heizung erneut um 832 000 Euro fielen.

Weniger erfreulich: Fast zwei Drittel der im Jobcenter gemeldeten Arbeitslosen haben keinen beruflichen Abschluss. Hier wollen Günther Meth, Geschäftsführer des Jobcenters Fürth Stadt, und Peter Haberecht, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Fürth, ansetzen,

um dem Fachkräftemangel, der in weiten Teilen der Industrie, des Handels, des Handwerks und in Dienstleistungsberufen sowie im Pflegebereich vorherrscht, entgegenzuwirken. Im Rahmen der bundesweiten Kampagne „AusBildung wird was – Spätstarter gesucht“ sollen in Kürze mehr als 400 Arbeitssuchende kontaktiert werden, um ihr Qualifikationsprofil durch einen Schul- bzw. Berufsabschluss zu verbessern.

Denn nach Einschätzung von Meth und Haberecht biete der regionale Arbeitsmarkt auch in Zukunft Fachkräften gute Beschäftigungsmöglichkeiten. Davon ist auch Oberbürgermeister Thomas Jung überzeugt: „In den vergangenen drei Jahren konnten trotz des Quelle-Aus über 3000 Arbeitsplätze neu geschaffen werden“, erklärte er. „Jetzt können wir mit weiteren Stellen im Landesamt für Statistik, bei Möbel Höffner und Teppich Kibek rechnen.“ Zudem entstehen nach seinen Worten durch die Neunutzung des ehemaligen Marktkaufs zusätzliche Jobs. Ein weiteres Augenmerk, so Jung, gilt den Neuansiedlungen von Unternehmen auf den Gewerbeflächen Golfpark und Hardhöhe.

MIT DEM SCHULANFANG INS NEUE HEIM

LindenGärten

Reihenhäuser für Familien

Frühjahrsbegehung vor Ort:
Samstag & Sonntag, 13-16 Uhr
 Kreuzsteinweg 7, Fürth

Tel. 0911 766061-0
www.pp-gruppe.de

BEZUG SEPTEMBER 2013

HOCHWERTIG LEBEN

EXKLUSIVE LAGE IN FÜRTH-DAMBACH

max GRUNDIGPARK

3-Zimmer-Wohnung - ca. 82m²

- Großer Westbalkon mit Blick in den Park
- Direkter Zugang zum Stadtwald

Beratung vor Ort:
 Sa. & So., 13-16 Uhr | Am Europakanal 3-5
 0911 76 60 61-0 | www.max-grundig-park.de

KAUFPREIS 242.195 €

HOCHWERTIG LEBEN

STEUERBERATERIN

Margit Leistner

90768 Fürth - Burgfarrnbach
 Würzburger Str. 627 a
 Telefon 0911-9779 41 46

www.margit-leistner.de

norbert

schlicht
malermaler

farbe&mehr

tel 0911/ 70 95 56
 mobil 0170 4127026

Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert – Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.

www.nuernberg-edelmetalle.de

Wahre Werte schaffen



Neues Firmenkunden-Kompetenzzentrum am Kohlenmarkt eröffnet

Die Raiffeisen-Volksbank hat zweites Obergeschoss des früheren Kaufhauses Tietz ausgebaut – Die Kreditnachfrage ist gestiegen



Foto: Wunder

Die beiden Vorstände der Raiffeisen-Volksbank Fürth Thomas Gimperlein (li.) und Markus Engel-mayer (re.) präsentierten Oberbürgermeister Thomas Jung die neuen Räumlichkeiten.

Lange stand das denkmalgeschützte Gebäude am Kohlenmarkt 4, direkt neben dem Fürther Rathaus, leer. Mit dem Kauf und den Sanierungsmaßnahmen durch die Raiffeisen-Volksbank Fürth (VR) erstrahlte das ehemalige Kaufhaus 2010 in neuem Glanz. Zunächst wurde das Erdgeschoss sowie der erste Stock bezogen. Thomas Gimperlein, Vorstand der VR-Bank Fürth, erhoffte sich aus dem zentralen und repräsentativen Geschäftsgebäude mehr Kundennähe. Die Rechnung ging auf: „Mit der optimalen Lage direkt in der Innenstadt befinden wir uns im Zentrum des Lebens und wollen damit auch unsere Verwurzelung mit der Kleeblattstadt kundtun.“ Die Entscheidung, das Firmenkundengeschäft

zu forcieren und damit auch das zweite Stockwerk zu beziehen, hat laut Gimperlein zwei Gründe. Zum einen sei die Nachfrage nach Kreditmitteln der mittelständischen Wirtschaft stark gestiegen, zum anderen sollte der Standort der Raiffeisen-Volksbank Fürth weiter gestärkt werden. Nun erwartet die Firmenkunden auf einer weiteren Etage ein eindrucksvolles Ambiente, in der neuesten Technik mit dem unverwechselbaren Stil der damaligen Zeit kombiniert wurde. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung freut sich über die Entwicklung. Durch die Unterstützung mittelständischer Unternehmen trage die VR-Bank zur Stabilisierung der Wirtschaft in der Kleeblattstadt bei.



Ideen für Führungen gesucht

Seit 2007 beteiligt sich die Kleeblattstadt an den Stadt(ver)führungen. Termin für den großen Führungsmarathon in Fürth und Nürnberg, der dieses Mal unter dem Motto „Großstadtsymphonien“ steht, ist vom 13. bis 15. September. Die Planungen laufen bereits auf Hochtouren und die ersten Touren stehen schon fest. Mit dabei ist unter anderem Oberbürgermeister Thomas Jung,

der am Freitag, 13. September, „Südstadtsymphonien“ vorstellt. Weitere Ideen für Rundgänge sind willkommen. Das Fürther Projektteam der Stadt(ver)führungen sucht vor allem Vorschläge zu musischen und akustischen Touren, die einen Bezug zum Wagner-Jahr 2013 haben. Weitere Informationen gibt es bei der Tourist-Information unter der Rufnummer 23 95 87-0.



Beispielhafte Sanierung

Etwa ein Jahr dauerte die umfassende Sanierung im Anwesen Untere Fischerstraße 6, jetzt präsentiert sich das ehemalige Fischerhaus in neuem Glanz. Die Eigentümer Jan und Gerhard Böhner führten zum Abschluss der Arbeiten durch das 1908 erbaute Gebäude, in dem nun inklusive der ausgebauten Dachetage sieben Wohnungen vermietet werden. Für Stadtbaurat Joachim Krauß ist das runderneuerte Objekt der beste Beweis, dass es sich lohnen kann, auch schwierige Bausubstanz wieder herzustellen. Rund 113 000 Euro Zuschuss aus Mitteln der Städtebauförderung erhielten die Brüder Böhner für die Instandsetzungsmaßnahme, die insgesamt knapp eine Million Euro kostete.



Foto: Geißner

Andreas Hübner vom Architekturbüro Keim, die Eigentümer Gerhard und Jan Böhner sowie Baureferent Joachim Krauß (v. li.) vor der glanzvollen Fassade des runderneuerten Anwesens in der Unteren Fischerstraße 6.

MÜSTCH Sanitär + Heizung

Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

++ Küchen ++ Wohnwände ++ Polstermöbel ++ Esszimmer ++ Betten ++ u.v.m. ++

AKTIONSPREIS-Prämien

Jetzt zugreifen und bares Geld sparen!

INKLUSIVE

- Wandesse
- Kühlschrank
- Glaskeramik-Kochfeld
- Einbaueherd
- Einbauspüle

Inklusive Geräte von **SIEMENS**

~~3599.-~~ **AKTIONSPREIS 2999.-**

SIE SPAREN 65%

Geräumige Küchenkombination mit Fronten in Eiche Virginia Nachbildung und Top-Markengeräteausstattung von Siemens. Maße: ca. 450 cm breit.

Besuchen Sie uns unter: www.moebel-wagner-fuerth.de

wagner

PREISWERT EINRICHTEN

UND SO FINDEN SIE UNS:

Fichtenstraße 26 • Fürth • Tel. (0911) 774422/32 • Fax (0911) 774722
ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr, Sa 10.00 – 16.00 Uhr
Alle Preise sind Anpreisung. Liefermöglichkeiten, Modellabweichungen und Irrtum vorbehalten.



Neu strukturierte Arbeitsagentur hat ihren Sitz in der Kleeblattstadt

Losgelöst von Nürnberg – Dienstleistungsangebot an einem Standort gebündelt – Neues Berufsinformationszentrum folgt in Kürze

Kurze Wege, verbesserter Service: Seit Jahresbeginn weist die Agentur für Arbeit in Fürth eine geänderte – von der Stadt Nürnberg abgekoppelte – Organisationsstruktur auf und umfasst nun die Agenturen Fürth Stadt und Land, Erlangen Stadt, Landkreis Erlangen-Höchststadt sowie den Landkreis Neustadt a. d. Aisch/Bad Windsheim mit insgesamt über 560 000 Einwohnern und einer Arbeitslosenquote von 4,3 Prozent (Stand Februar 2013) im Agenturbezirk.

Hintergrund für die Umstrukturierung ist eine bundesweite Neuausrichtung der Agentur für Arbeit mit der Zielsetzung, die Dienstleistungen mittels einer Art Gebietsreform leistungsmäßig und räumlich effektiver zu bündeln. Standort des neuen Agenturbezirks ist die Kleeblattstadt mit dem Verwaltungsgebäude in der Ludwig-Quellen-Straße 20 und der nach wie vor ersten Anlaufstelle

für Arbeit suchende Bürgerinnen und Bürger am Stresemannplatz 5. Peter Haberecht, Vorsitzender der Geschäftsführung in der Fürther Agentur, sieht in der Veränderung klare Vorteile: „Jetzt können wir unsere Dienstleistungsangebote hier am Standort aus einer Hand anbieten und uns ganz auf unsere Kunden vor Ort konzentrieren.“ Neben der Geschäftsleitung haben auch die Berufsberatung, der berufspsychologische Service, der Ärztliche Dienst sowie die Beratung von Schwerbehinderten und Rehabilitanden ihren Sitz in dem Agenturgebäude in unmittelbarer Nähe der Stadtgrenze.

In Kürze folgt zudem mit dem Berufsinformationszentrum im Erdgeschoss der Agentur eine Einrichtung, die eine Fülle an Angeboten rund um die Themen Berufswahl, Bewerbung und Fortbildung bereit hält. Weiterer Pluspunkt: Das Jobcenter als Kontakt- und Beratungsstelle für



Foto: Kramer

Peter Haberecht, Vorsitzender der Geschäftsführung, Sibel Kilcioglu, Geschäftsführerin operativ, und Pressesprecher Frank Bittel (v. re.) freuen sich über den neuen Agenturzuschnitt und ihren Aufgabenbereich in Fürth.

Fürtherinnen und Fürther, die Leistungen nach dem Arbeitslosengeld II (Hartz-IV) beziehen, befindet sich schräg gegenüber in der Kurgartenstraße 37, so dass auch hier der kurze Weg die Zu-

sammenarbeit unterstützt.

Alle Informationen zur Agentur für Arbeit und deren Dienstleistungsangebot im Internet unter www.arbeitsagentur.de und telefonisch unter (01801) 55 51 11. ■

Patchworkfamilie oder zweiter Frühling.

Es gibt viele gute Gründe seine Immobilie zu verkaufen.

Mit dem richtigen Partner an der Seite, haben Sie den Kopf frei für die Dinge, die vor Ihnen liegen. Stadt & Stuck Immobilien begleitet Sie von der Wertermittlung bis zum Vertragsabschluss. Wir vermitteln Ihnen den Käufer, der gerade Ihre Immobilie wert zu schätzen weiß. Rufen Sie mich an: 0911 240 311 44.

Professionelle Fotografie

Kompetente Beratung

Verkaufsfördernde Präsentation

Objektspezifische Vermarktung

Individuelle Betreuung



stadt & stuck
immobilien



Simone Appoldt
Nürnberger Straße 31
90762 Fürth

Telefon 0911 24031144
post@stadt-stuck-immobilien.de
www.stadt-stuck-immobilien.de



Partnerschaftskaffee aus fairem Handel erhältlich

Verkauf von fair gehandeltem Kaffee – Hilfe zur Selbsthilfe für Siha und Regionen um den Kilimandscharo

Seit 1995 besteht zwischen den evangelischen Dekanaten Fürth und Siha in Tansania, Afrika, eine enge Partnerschaft. Diese zeichnet sich sowohl durch regelmäßige Besuche und Gegenbesuche, als auch beidseitige Hilfe in schwierigen Zeiten aus. Bisher unterstützten die Fürtherinnen und Fürther durch Spenden die Projekte der evangelisch-lutherischen Kirche in Siha. Jetzt wird das

auch durch den Kauf von Partnerschaftskaffee der Freihandelskooperative Kilimanjaro Native Cooperative Union möglich, den das evangelische Dekanat Fürth und der Eine Welt Laden Fürth e.V. anbieten. Mit dem Erwerb werden eine nachhaltige Wirtschaftsweise in Siha und der umliegenden Regionen am Kilimandscharo, gerechte Einkommen für Kaffeebauern und soziale

und wirtschaftliche Projekte unterstützt. Damit wird der Hochlandkaffee neuer Bestandteil der 18-jährigen Partnerschaft und bewirkt eine weitere Form der Hilfe zur Selbsthilfe in der Region Siha. ■



Förderung für Gründer und Unternehmensnachfolger

Der Freistaat Bayern stellt für Gründer und Unternehmensnachfolger Fördermittel zur Verfügung. Interessierte können sich durch einen Berater ihrer Wahl bei der Entwicklung ihres Geschäftskon-

zeptes oder bei der Regelung der Unternehmensnachfolge begleiten lassen. Gefördert werden bis zu 70 Prozent der Kosten (maximal 560 Euro pro sogenanntem Tagewerk). Den Zuschuss gibt es zum Beispiel

für die Erstellung eines Business- oder Finanzplanes oder die nachhaltige Entwicklung strategischer Geschäftsfelder bei einer Betriebsübernahme.

Weitere Informationen zum Programm „Vorgründungs- und Nachfolgecoaching Bayern“ gibt es bei der Industrie- und Handelskammer Nürnberg für Mittelfranken (www.ihk-nuernberg.de/coaching), dem

Institut für Freie Berufe (www.ifb.uni-erlangen.de) oder der Handwerkskammer für Mittelfranken (www.hwk-mittelfranken.de). Für Existenzgründungsberatungen in der Stadt stehen zudem die Gründerinitiative Fürth und das Amt für Wirtschaft, Telefon 974-21 12, zur Verfügung. ■



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 2. April, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Vertrieb, Marketing

oder Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei.

Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■



Wirtschaftsticker

Seit nunmehr 35 Jahren sorgt die **Zahnarztpraxis Heerklotz**, seit 1991 in der Poppenreuther Straße 3, als Fürther Familienunternehmen für die Zahngesundheit ihrer Patienten. Zusätzlich zu den gän-

gigen Behandlungsmethoden haben sich Klaus und Jens Heerklotz auch zu geprüften Spezialisten im Bereich der Implantologie und Kiefergelenkserkrankungen ausbilden lassen. ■



„Website Award“

Kleine und mittlere Unternehmen mit attraktiven und erfolgreichen Internet-Seiten können sich bis **Dienstag, 2. April**, online unter www.ihk-nuernberg.de/websiteaward für den „Mittelfränkischen Website Award 2013“ bewerben, der von der IHK Nürnberg für Mittelfranken ausgeschrieben ist. Eine Jury wählt die drei bes-

ten Auftritte aus, die sich durch Kundenorientierung, Funktionalität und Benutzerfreundlichkeit auszeichnen. Ein weiterer Schwerpunkt ist die gelungene Umsetzung der Themen „Mobiles Internet“ und „Social Media“. Nähere Informationen bei der IHK Nürnberg für Mittelfranken unter Telefon 13 35-320. ■



Überschuss gespendet

Vierfach profitiert haben kirchliche und diakonische Projekte in Fürth von den Überschüssen des Gewinnsparens der Evangelischen Kreditgenossenschaft eG Nürnberg (EKK). Deren Regionalleiter Harald Karl überreichte folgende Spenden: 700 Euro für die Kir-

chenmusik St. Michael, 500 Euro für die Evangelische Schulstiftung zur Unterstützung einkommensschwacher Eltern, 500 Euro an die Kirchengemeinde St. Paul für den neuen Jugendraum und 1000 Euro erhielt das Diakonische Werk Fürth für die Weihnachtspaketaktion. ■

Alleinerziehend, na und?
Bei unseren Netzwerk-Treffen ist Platz für alles, was euch im Moment bewegt, beschäftigt und wofür ihr eine Antwort sucht.

Infos im Mütterzentrum, Mo-Fr 8-12 Uhr, Gartenstraße 14, 90762 Fürth

ANFürth
Alleinerziehenden Netzwerk Fürth

NEU: www.an-fuerth.de

Beratung, Hilfe, Info, Unterstützung • Community • Chat
Veranstaltungstermine • Praktikas, Stellenausschreibungen- und gesuche

Meisterbetrieb

Fliesen Paradies

RAUCH
Fliesen GmbH

Wir bringen Wand & Boden in Schwung!

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr
 Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
 Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de

Gütesiegel für Lebensmittelsicherheit und Hygiene erhalten

Zentralküche des Klinikums, Metzgerei Förderreuther und Naturkost-Unternehmen ebl haben EU-Zertifikat erhalten

Die Zentralküche des Klinikums Fürth produziert jährlich rund 750 000 Mahlzeiten und versorgt mittlerweile neben Patienten, Mitarbeitern und Besuchern auch einen wachsenden externen Kundenstamm wie Kindergärten und Schulen. Um die außerordentliche hygienische Produktionsqualität und die Zuverlässigkeit bei der Speisenherstellung jederzeit belegen zu können, hat sich die Zentralküche unter der Leitung von Küchenmeister Stefan Bogner freiwillig einem aufwendigen und umfangreichen Zertifizierungsverfahren erfolgreich unterzogen.



Foto: Klinikum Fürth

Oswald Dornheim (Veterinäramt), Josef Gebhardt (ebl), Klinikums-Vorstand Peter Krappmann, Maria Nusser (ebl), Rechts- und Ordnungsreferent Christoph Maier sowie Küchenmeister Stefan Bogner mit den EU-Zertifikaten (v. li.).

Dieser Tage überreichte Rechts- und Ordnungsreferent Christoph Maier an die Krankenhausküche und zwei weitere Betriebe entsprechende EU-Zertifikate. Eine an die Fürther Metzgerei Jürgen Förderreuther in der Poppenreuther Straße, die ebenfalls erhöhte Anforderungen in Sachen Hygiene erfüllt und als Handwerksbetrieb den neuesten EU-Standards entspricht. Eine weitere Urkunde erhielt ebl-Naturkost mit Sitz im Gewerbegebiet Hardhöhe-West. Das Unternehmen, das entsprechend der Firmenphilosophie umfassend ökologisch ausgerichtet ist, produziert auf rund 900 Quadratmetern Fläche Bio-Fleisch und -Wurstwaren aus kontrollierter ökologischer Erzeugung und hat mit seinem neuen Lebensmittelbetrieb auch aus hygienischer Sicht Maßstäbe gesetzt.

Fürth-Shop

Produkt des Monats April
CD „Gscheid bläid“



Die rockig-fetzigen Stücke auf der CD „Gscheid bläid“ haben die Lokalmatadore Travelling Playmates auf „Fädderisch“ verfasst und geben somit auf humorvolle Weise einen Einblick in das Seelenleben des Franken im Allgemeinen und des Fürthers im Besonderen. Als Produkt des Monats April kostet die CD zwölf statt 15 Euro. Das Angebot gilt nur in der Lizenz- und Geschenkewelt in der Moststraße.

Sortiment

Buch „Geschichte der Stadt Fürth“
Bernd Windsheimer erzählt knapp, anschaulich und kompetent die Geschichte der Stadt Fürth. Das Buch kostet 16,90 Euro.

Geschenktipp Osterangebot

Als Last-Minute-Geschenk für das Osterfest gibt es im Fürth-Shop den hausgemachten Eierlikör aus Irmis Ideenwerkstatt. In einer österlich geschmückten 0,2-Liter-Flasche ist das leckere Tröpfchen für 5,50 Euro erhältlich.

Sonderangebot Schokoladen-Fondue

Zum Ausklang der kalten Jahreszeit



wird das Schokoladen-Fondue Fürther Verführung zum Sonderpreis angeboten. Erhältlich in den Geschmacksrichtungen „Wilde Milde“, „Paradiesfrucht“, „Heiße Nacht“, „Hexenhausschmaus“ kostet das Gedeck statt 9,95 Euro nur 8,95 Euro (Tasse inklusive Schokotopfen), die Schokotopfen sind auch einzeln für 4,25 Euro statt 4,95 erhältlich. **Die Sonderaktion gilt vom 2. bis 30. April.**

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkewelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.
Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de.

Verloren im IMMOBILIENDSCHUNDEL?

NUTZEN SIE UNSERE DIENSTLEISTUNG UND ERFAHRUNG
Bewertung › Kompetenz › Professionelle Beratung › Abwicklung



Dr. Rainer Schaefer
schaefer@dr-schaefer-immobilien.de



Andrea Henrici
henrici@dr-schaefer-immobilien.de

DR. SCHAEFER IMMOBILIEN e.K.
Tel. 0911 / 9 29 98-0 ■ www.dr-schaefer-immobilien.de

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE



Fürther Sahnehäubchen

„DyeForYarn“ bietet Wolle und Zubehör in hoher Qualität

Seit Ende 2011 bietet der Laden „DyeForYarn“ eine große Auswahl an Handstrickgarnen an. Das kleine Geschäft in der Hirschenstraße 31 fällt von außen durch ein Totenkopfflogo auf und begeistert innen mit besonders hochwertigen, handgefärbten Strickgarnen in vielen Farben. Das war auch das Ziel der Inhaberinnen Cordula Surmann-Schmidt und Nicole Eitzinger, denen es in Deutschland an Garnen aus Seide oder Merino fehlte. So beschlossen sie, die Rohmaterialien aus aller Welt zu importieren und das Färben selbst auszuprobieren. Mit Erfolg. Die Lieferungen kommen unter anderem aus England, Italien und China. Ins Sortiment gelangen aber nur Produkte, die den hohen An-



Foto: Hackbarth-Herrmann

Nicole Eitzinger (li.) und Cordula Surmann-Schmidt mit ihren selbstgefärbten Handstrickgarnen.

sprüchen an Qualität genügen. Die Naturgarne tierischer Herkunft sind Unikate und bieten ein breites Farbenspektrum. Besonders eignen sie sich für elegante Tücher, feine Jäckchen und leichte Pullover. Jeden Donnerstag findet im Laden ein Stricktreff in gemütlicher Runde statt. Dort kann man an eigenen Projekten arbeiten und sich mit anderen Strickbegeisterten austauschen. Da nur Platz für maximal zehn Personen ist, wird um rechtzeitige Anmeldung gebeten.

Info: DyeForYarn, Hirschenstraße 31, Telefon 97 79 16 93, Öffnungszeiten Donnerstag 10 bis 19 Uhr, Freitag 10 bis 17 Uhr, Samstag 10 bis 15 Uhr. Internet: www.dyeforyarn.de.



Osterhasen hoppeln wieder

Große und kleine Kinder aufgepasst: Am **Samstag, 30. März**, sind von **11 bis 14 Uhr** die Osterhasen in Fürth unterwegs: Am Grünen Markt können kleine Hasenfiguren aus Keramik angemalt werden und in der Schwabacher Straße (gegenüber Drogeriemarkt Müller) basteln die Kleinen lustige Osteranhänger. Auf der Fürther Freiheit stehen Eier-Collagen aus unterschiedlichen Materialien wie Filz, Wolle oder ähnlichem auf dem Programm. Wer noch auf der Suche nach passenden Geschenken ist, kann sich von den „Osterhasenhelfern“ in den Fachgeschäften gerne beraten lassen. Die Aktion wird durch die Unterstützung von Douglas,

dm Drogerie Markt, EasyCredit Shop, Medicon Apotheke, Müller Markt, Lizenz und Geschenkwelt, Schönheit Pur, Teeladen - Rita Frühwald, Trolli, Vom Fass, möglich.



Foto: Mirowsky

In der Innenstadt werden am Samstag, 30. März, Ostereier und kleine Präsente verteilt.



Bildungsgutscheine gespendet

Der Studienkreis unterstützt seit 20 Jahren Schülerinnen und Schüler aus Fürth dabei, ihre Noten zu verbessern. Das Jubiläum hat das Institut zum Anlass genommen, um vier Kindern und Jugendlichen je ein halbes Jahr lang kostenlos Nachhilfe zu ermöglichen. Die Stipendien im Gesamtwert von 3600 Euro erhielten stellvertretend Günther Hartl – Pädagogischer Gesamtleiter des Gemeinnützigen Kinder und Jugendhilfeszentrums Fürth GmbH, Stefanie Gillert – Lehrerin an der Hans-Böckler Realschule, Stefanie Bauder – Lehrkraft an der Mittelschule Kiderlinstraße und Helga Gerstacker – Jugendsozialpädagogin an der Grundschule Frauenstraße.

„Zwar können Familien unter bestimmten Voraussetzungen staat-

liche Unterstützung für Nachhilfe in Anspruch nehmen“, erklärt Studienkreis-Leiterin Anke Mattern-Davis. „Aber nicht alle, die eine Förderung benötigen, erfüllen die nötigen Bedingungen.“ Deshalb will die Einrichtung mit ihren Bildungsgutscheinen in erster Linie Schülern, die ansonsten leer ausgingen, unbürokratisch helfen. Das Institut vergibt zu besonderen Anlässen aus seinem Sozialfonds jedes Jahr Stipendien an Familien, die Mittel für Nachhilfe nicht aufbringen können. Weitere Infos unter www.nachhilfe.de/fuerth.html.

winterharte stauden für stengarten wasserplätze und beek- und grasr- fenne

fürther freilandstauden
ingeborg goldmann

kunden: Mo.- Fr. 8 - 18 Uhr galabau: Mo.- Fr. 7 - 18 Uhr
Sa. 8 - 14 Uhr Sa. 8 - 14 Uhr

alle reutstr. 265 fon 0911 30709575 www.fuerther-stauden.de
90765 fürth fax 0911 30709540 info@fuerther-stauden.de

HairStyle by Ramona

Braut Styling
2013

Ob klassisch oder elegant
märchenhaft verspielt
wir beraten sie stilsicher
und typgerecht

für Ihren schönsten Tag

Fragen Sie nach unseren
Angeboten

Di / Mi 8-17 Uhr **Do/Fr 8-20Uhr** Sa 8-13 Uhr
Königstraße 13 - 90762 Fürth

Tel . 0911 / 77 40 63



WBG Fürth



Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth



Premiumpartner der
SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911-759 95-0



SCHULTHEISS
Wohnbau AG

Verkaufsstart BA II



AM KAVIERLEIN

Verkaufsstart des 2. Bauabschnitts

Während am ersten Bauabschnitt am Kavierlein bereits gearbeitet wird, stehen ab sofort elf weitere moderne Wohnungen von 2 bis 4 Zimmern bzw. traumhafte Penthäuser zum Verkauf. Überzeugen Sie sich selbst von diesem ausgewogenen Wohnkonzept. Am besten bei einem Besuch direkt am Kavierlein.

Informationen und Planeinsicht vor Ort:
Sonntags von 14:00 - 16:00 Uhr
Am Kavierlein, Fürth-Poppenreuth (Zufahrt beschildert)
Sofortinfo: 0911/34709-375 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume « seit 20 Jahren!



Harlem-Shake in Fürth



Foto: Adler

Verrückte Tanzperformance in der Fußgängerzone: Mädchen und Jungen des Kinder- und Jugendhauses Catch-up präsentierten eine tolle Version des Web-Phänomens Harlem-Shake, ein Tanz, der einem Kontrollverlust gleicht. Trotz der kurzen Dauer von 30 Sekunden zog die Tanzeinlage der Jugendlichen aus zuckenden und zappelnden Bewegungen die Aufmerksamkeit der Passanten auf sich.



Belohnung für Klassenbeste



Foto: Gaßner

Schöne Tradition: Seit Jahren unterstützt die Sparda-Bank das Hardenberg-Gymnasium Fürth, indem sie Preise für die Klassenbesten sponsert. 47 Schülerinnen und Schüler dürfen sich über einen Büchergutschein in Höhe von jeweils 30 Euro freuen, die Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) und Dejan Susak, Leiter der Fürther Sparda-Bank-Filiale (li.), überreichten.

accuZentrale®

Akkus und Batterien aller Art

E-Bike Akku Kapazitätstest*

5,- €



Machen Sie Ihr E-Bike fit für die Saison!

*wir benötigen Ihren Akku und das Ladegerät für ca. 2 Tage
Aktion nur gültig im April







Benno-Strauß-Str. 6 • 90763 Fürth • Tel: 0911/249 29 99-0
www.accuzentrale-fuerth.de

Befestigungstechnik
Elektrowerkzeuge



SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

0911/7741 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
www.schraubhandel-fuerth.de



Basar in der Kleidbar

Am **Samstag, 6. April**, veranstaltet die Caritas in der Königstraße einen Selbstverkäuferbasar. Von 11 bis 14 Uhr gibt es eine große Auswahl an Baby- und Kinderkleidung und auch die „Kleidbar“ für Klein und Groß ist geöffnet.

Zusätzlich sorgt das Café *Caritas* für Verpflegung und bietet Kuchen zum Mitnehmen an. Weitere Informationen bei Barbara Entner, Caritasverband Fürth, Telefon 740 50 46, E-Mail barbara.entner@caritas-fuerth.de. ■



Liste liegt aus

Die Liste für die Wahl der Jugendschöffen 2014 bis 2018, die der Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten in seiner Sitzung vom 13. März aufgestellt hat, liegt von **Montag,**

15., bis Montag, 22. April, im Stadtjugendamt Fürth, Königsplatz 2, Zimmer 234, zur Einsicht aus. Gegen die Vorschläge kann schriftlich Einspruch erhoben werden. ■



Kinder- und Jugendangebote

Das Team von „easYoung“ ist am **Mittwoch, 10. April, 19 Uhr**, wieder auf www.easyoung.tv mit vielen Beiträgen, unter anderem Berichten über „Alberto“, der im Nürnberger Hirsch zu Gast war,

und das Mittelfränkische Jugendfilmfestival, das im Cinecitta sein 25. Jubiläum feierte, zu sehen. Live-gast ist Jim Hardcore mit seinem neuen Album „sag mir bitte“. ■



Ab sofort online bewerben unter:
www.sparkasse-fuerth.de/karriere

Zeig, was in dir steckt!

Wir suchen Auszubildende:

- zur Bankkauffrau
 - zum Bankkaufmann
- ab 1. September 2014.

Informationen gibts beim Team der Personalabteilung:

Tamara Krauß: (09 11) 78 78 - 25 05
Udo Blank: (09 11) 78 78 - 25 07



www.sparkasse-fuerth.de



S Sparkasse
Fürth
Gut seit 1827.



TOYOTA

NICHTS IST UNMÖGLICH

Nur bis 31.3.
Servicepaket
geschenkt!

4 Jahre Service und
5 Jahre Garantie



WIR LEGEN IHNEN EIN OSTER-AYGO!

AYGO 1.0 Cool, 3-trg.

Leistung: 51 kW (69 PS)

Serienausstattungen:

- LED-Tagfahrlicht, in den vorderen Stoßfängern integriert
- Audiosystem
- Klimaanlage
- Zentralverriegelung mit schlüsselintelligenter Fernbedienung und Blinkerbestätigung

Kraftstoffverbrauch kombiniert 3,8-5,3 l/100-km, CO₂-Emissionen 102/km, Energie-Effizienzklasse C; Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

99 €/Monat

Unser OsterAYGO Finanzierungsangebot¹

Hauspreis*: 9789,71 €, Sonderausstattung: 700,00 €, **Effektiver Jahreszins: 0,90 %**, Anzahlung: 1.500,00 €, Gesamtservicebetrag: 515,00 €, Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10000 km/Jahr, Einmalige Schlussrate: 4.715,00 €, **Nettodarlehensbetrag: 9.119,56 €**, Gesamtdarlehen: 9.368,00 €, inkl. Restschuldversicherung²: 314,85 €, Bearbeitungsgebühr: 0 €, inkl. 4 Jahre Service³: 324 €, inkl. 5 Jahre Garantie⁴: 191 €

¹ Ein Angebot der Toyota Kreditbank GmbH. Nur bei teilnehmenden Toyota Vertragshändlern. Gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 31.03.2013

² Restschuldversicherung zur Absicherung Ihrer Raten bei unfall- oder krankheitsbedingter Arbeitsunfähigkeit sowie Tod (Risikoträger: Aioi Nissay Dowa Life Insurance of Europe AG).

³ Ein Angebot der CAR-GARANTIE GMBH.

⁴ Die Toyota CarGarantie ist ein Angebot des Toyota-Händlers in Zusammenarbeit mit der CG Car-Garantie Versicherungs-AG

Die Garantievereinbarung gilt nur in Verbindung mit einem Toyota Komplett Finanzierungsangebot der Toyota Kreditbank GmbH.

Unser Autohaus vermittelt ausschließlich Darlehensverträge der Toyota Kreditbank GmbH. Nur so lange der Vorrat reicht.

* UPE des Herstellers Fahrzeugpreis (inkl. Transportkosten): 10.940 €



Frankengarage GmbH & Co. KG

Schwabacher Str. 343, 90763 Fürth
Tel.: 0911-97192 0

www.frankengarage.de



Anmeldung für die ersten Klassen der Grundschulen in Fürth

Die Schulanmeldung für die ersten Klassen der Fürther Grundschulen findet am **Freitag, 12. April, von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr** statt.

Anzumelden sind alle Kinder, die im folgenden Schuljahr erstmals schulpflichtig werden. Schulpflichtig werden alle Kinder, die am **30. September 2013** sechs Jahre alt sein werden, also spätestens am **30. September 2007** geboren sind.

Anzumelden sind ferner alle Kinder, die im vorigen Jahr vom Besuch der Volksschule zurückgestellt worden sind; der Zurückstellungsbescheid ist dabei vorzulegen.

Ein Kind, das vollzeitschulpflichtig wird oder werden soll, ist von den Erziehungsberechtigten zum Anmeldetermin an der öffentlichen Volksschule, in deren Schulsprengel es seinen gewöhnlichen Aufenthaltsort hat, oder an einer privaten Volksschule anzumelden (§ 26 Abs. 1 VSO).

Die Schulanmeldung erfolgt grundsätzlich an der Grundschule. Kinder mit nachgewiesenem sonderpädagogischen Förderbedarf können von ihren Erziehungsberechtigten auch unmittelbar an einer für das Kind geeigneten öffentlichen oder

staatlich genehmigten privaten Förderschule angemeldet werden.

Die Pflicht zur Schulanmeldung besteht auch dann, wenn die Erziehungsberechtigten beabsichtigen, ihr Kind vom Besuch der Volksschule zurückstellen zu lassen. Die Eltern sind auf geeignete vorschulische Fördereinrichtungen hinzuweisen. Eine Beratung, gegebenenfalls durch die Förderschule, wird empfohlen.

Ferner werden auf **Antrag der Erziehungsberechtigten** Kinder aufgenommen, wenn sie bis zum 31. Dezember 2013 sechs Jahre alt werden und aufgrund der körperlichen und geistigen Entwicklung zu erwarten ist, dass das Kind mit Erfolg am Unterricht teilnehmen wird (Art. 37 Abs. 1 BayEUG, KMS vom 5. Oktober 2009 und 1. Februar 2010).

Es können auch Kinder in die Schule aufgenommen werden, die ab 1. Januar 2008 geboren sind und aufgrund der **körperlichen, sozialen**

und geistigen Entwicklung dazu in der Lage sind, mit Erfolg am Unterricht teilzunehmen. Voraussetzung für die Aufnahme sind ein **schriftlicher Antrag der Erziehungsberechtigten** und ein **schulpsychologisches Gutachten**, das die Schulfähigkeit bestätigt. NEU: Die vorzeitige Aufnahme kann wegen des Zuschusses zu den Gebühren im letzten Jahr des Kindertagesstättenbesuchs auch vorher beantragt werden.

Auf Antrag der Erziehungsberechtigten kann aus zwingenden persönlichen Gründen (zum Beispiel Hortbesuch) der Besuch einer anderen Volksschule gestattet werden (Art. 43 Abs. 1 BayEUG). Formulare zur Beantragung dazu werden über die Schulleitung ausgegeben. Entsprechende Nachweise sind, wenn möglich, gleich beizufügen (zum Beispiel Hortplatzbestätigung). **Grundsätzlich ist jedoch eine Anmeldung in der zuständigen Sprengelschule notwendig.** Um

KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69**

RESTAURANT
Y
Q ZUM GRIECHEN U

Genießen Sie in gemütlicher Atmosphäre original griechische Spezialitäten. Wir bieten Ihnen griechische Hausmannskost, selbstgemacht und mit frischen Zutaten.

10% Rabatt auf Speisen und Getränke
vom 01.04. - 30.04.2013 | gegen Vorlage dieser Anzeige

Stadelner Hauptstr. 101
90765 Fürth
Tel.: 0911-9759815

Neue Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag: 17:30 - 22:00 Uhr
Sonn- und Feiertage: 11:00 - 22:00 Uhr

EFP
ENDERLE
FINANZ- UND
PERSONALBERATUNG

EFP Schuldnerverwaltung

Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

Klare Preise - Klare Lieferung

Thomas, Sigi und Philip Heckel

Unser Familienunternehmen steht schon immer für Zuverlässigkeit und faire Preise

SCHAUDI
Heizöle

G.M. SCHAUDI
Puchta Str.1
90556 Cadolzburg
Tel. 09103- 8228
Fax. 09103 - 79 63 05

www.heizoel-schaudi.de

Ihr Fachgeschäft für Weber-Grills, Grillzubehör, BBQ-Saucen und amerikanische Lebensmittel in Fürth / Burgfarrnbach

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-19 Uhr / Sa 10-14 Uhr || Siegelsdorfer Straße 14 90768 Fürth || www.starbridge.de

eine rechtzeitige Bearbeitung dieser Anträge gewährleisten zu können, werden die Erziehungsberechtigten gebeten, die Anträge dem Schulverwaltungsamt der Stadt Fürth baldmöglichst, spätestens bis 1. Juni 2013, vorzulegen. **Im Gegenzug kann es zur Bildung annähernd gleich großer Klassen notwendig sein, einzelne Kinder einer Nachbarschule zuzuweisen.**

Die Erziehungsberechtigten sollen persönlich mit dem Kind zur Schulanmeldung kommen. Wenn sie verhindert sind, sollen sie einen Vertreter beauftragen, das Kind zur Schulanmeldung zu begleiten. Kinder, die bei der Schulanmeldung nicht vorgestellt werden können, dürfen schon vorher schriftlich angemeldet werden. Die persönliche Anmeldung soll baldmöglichst, spätestens jedoch bis 1. Juni 2013 nachgeholt werden.

Die Erziehungsberechtigten und ihre Vertreter müssen bei der Schulanmeldung die nach dem Anmeldeblatt erforderlichen Angaben machen und diese durch entsprechende Urkunden (Geburtsurkunde etc.) belegen (§ 26 Abs. 3 VSO). Sind mehrere Erziehungsberechtigte vorhanden, so müssen sie die Anmeldung im gegenseitigen Einverständnis vornehmen. In der Regel genügt zum Nachweis hierfür die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten auf dem Anmeldeblatt. In Zweifelsfällen und beim Antrag auf vorzeitige Schulaufnahme soll jedoch der andere Erziehungsberechtigte zustimmen. Kinder, die in einem Heim untergebracht sind, können von der Leitung des Heimes angemeldet werden.

Es wird gebeten, den „Informationsbogen für die Grundschule“ aus der Kindertagesstätte vorzulegen, soweit vorhanden. Bei Kindern nichtdeutscher Muttersprache sind

auch Angaben über einen Besuch einer Kindertagesstätte oder eines Vorkurses zu machen (Art. 37a BayEUG).

Bei der Schulanmeldung an öffentlichen Volksschulen erhalten die Erziehungsberechtigten einen Vordruck ausgehändigt für die in Art. 49 Abs. 2 BayEUG vorgesehene Erklärung, ob sie der Zuweisung ihres Kindes in eine Klasse mit Schülern gleichen Bekenntnisses zustimmen, falls für den Schuljahrgang zwei oder mehr Klassen (Parallelklassen) gebildet werden. Von der Ausgabe dieses Vordruckes wird abgesehen in Volksschulen, an denen mit Sicherheit eine Bildung von Parallelklassen nicht zu erwarten ist. Sind mehrere Erziehungsberechtigte vorhanden, so gilt für die Abgabe der Erklärung das Gleiche wie bei der Schulanmeldung. Die Erklärung bleibt für die Dauer des Besuchs einer öffentlichen Volksschule wirksam, wenn sie nicht widerrufen wird. Der Widerruf wird bei der Änderung des Bekenntnisses sofort, im Übrigen erst mit Beginn des folgenden Schuljahres wirksam.

Ebenso kann die Teilnahme am Religionsunterricht beantragt werden, falls das Kind ohne Bekenntnis ist. Erziehungsberechtigte, welche die ihnen obliegende Anmeldung eines Schulpflichtigen unterlassen, können nach Art. 119 Abs. 1 BayEUG mit einer Geldbuße belegt werden. Über die Aufnahme in eine öffentliche Volksschule entscheidet der Schulleiter; er kann die Teilnahme an einem Verfahren zur Feststellung der Schulfähigkeit verlangen. Die Erziehungsberechtigten können ein auf Antrag aufgenommenes Kind nach dem 31. Juli nicht mehr abmelden (§ 26 Abs. 4 VSO).

In der Stadt Fürth können an folgenden staatlichen Volks- und

Förderschulen Kinder angemeldet werden:

- Volksschulen mit Grundschulen**
- Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46
- Farnbach-Grundschule, Hummelstraße 9
- Grundschule Frauenstraße 15
- Grundschule Friedrich-Ebert-Straße 15
- Grundschule Hans-Sachs-Straße 10
- Grundschule John-F.-Kennedy-Straße 23
- Grundschule Kirchenplatz 5
- Grundschule Maistraße 19
- Grundschule Pestalozzistraße 20
- Grundschule Rosenstraße 17
- Grundschule Schwabacher Straße 86/88
- Grundschule Seeackerstraße, Carlo-Schmid-Straße 39
- Grundschule Soldnerstraße 50
- Grundschule Zedernstraße 2

- Förderschulen**
- Sonderpädagogisches Förderzentrum (Nord), Am Golfplatz 6
- Sonderpädagogisches Förderzentrum (Süd), Jakob-Wassermann-Straße 14

- Förderzentrum, Förderschwerpunkt geistige Entwicklung, Clara und Dr. Isaak Hallemann Schule, Aldringerstraße 10

Privatschulen

- Private Evangelische Grundschule Fürth, Kapellenstraße 45
- Private Humanistische Grundschule Fürth, Waldstraße 62

Auskünfte erteilen die zuständigen Schulleitungen oder die Staatlichen Schulämter in der Stadt und im Landkreis Fürth, Stresemannplatz 11, Telefon 97 73-17 31.

Fürth, 1. März 2013
STAATLICHE SCHULÄMTER IN DER STADT UND IM LANDKREIS FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Ulrike Merkel, Schulamtsdirektorin



Schlechte Noten?
Kein Problem!
Wir können helfen!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

HUGO VOIGT & SOHN GMBH
Dachdecker-Meisterbetrieb *seit 1932*
 Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten



Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
 Telefon: 0911 / 77 27 35
 Telefax: 0911 / 74 63 82
 E-Mail: voigt-dach@t-online.de
 www.dachdecker.net/voigt/

Nutzen Sie unsere Winterpreise!



Werner Feinauer
 Meisterfachbetrieb

Rollladen • Markisen • Jalousiebau
Fensterbau • Geländer • Vordächer

Fuchsstraße 57 • 90768 Fürth/Dambach • www.feinauer-markisen.de
 Tel. (0911) 723 41 06 • Fax (0911) 723 41 07 • info@feinauer-markisen.de

 **Max-Grundig-Schule im Europa-Fieber**

Die Beteiligung der Fach- und Berufsoberschule Fürth am europäischen Bildungsprogramm Comenius zahlt sich aus. Denn die Schüler und Lehrer nehmen an zahlreichen Auslandsreisen und Austauschaufenthalten teil. So haben sie im laufenden Schuljahr bereits Czestochowa in Polen besucht, wo es unter anderem

um die historische Verantwortung Deutschlands und den Umgang mit dem Holocaust ging. Weitere Ziele sind Marsala auf Sizilien, wohin seit vielen Jahren intensive Kontakte bestehen, und Tschechien, um ein bilaterales Energieprojekt in Angriff zu nehmen. Mit einem internationalen Projekttreffen im belgischen

Hoeselt findet das Programm letztlich seinen Abschluss. Auch im kommenden Jahr ist eine Reihe von Auslandsfahrten geplant, für die sich jeder interessierte Schüler bewerben kann. Voraussetzung: Eigeninitiative und die Bereitschaft, sich außerhalb des normalen Schulbetriebs an Projekten zu engagieren.

Testen Sie uns u. vertrauen Sie auf unsere Beratung unser Wissen unseren Service und unsere Angebote Sie werden staunen!



TV HIFI schnatzky
 Heimkino
 Fürther Freiheit 6, Tel. 772211
 www.schnatzky.de



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden **bis 25. April** nicht statt. Ihre Mitarbeiterin Petra Förtsch steht als Ansprechpartnerin und für die Veranstaltungsorganisation und Kartenreservierung unter der Rufnummer 974-17 85 montags bis donnerstags nach Vereinbarung zur



Verfügung. Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. Aktuelle Informationen zum Seniorenrat auch auf der Homepage www.seniorenrat-fuerth.de.to. ■



Erholungsreise

Bei der Reise des Fürther Bayerischen Roten Kreuzes nach Bad Wörishofen von **Montag, 27. Mai, bis Montag, 3. Juni**, sind noch Plätze frei. Sie richtet sich an ältere Menschen, die kleine körperliche Einschränkungen haben oder

einfach nicht mehr alleine reisen wollen. Eine Betreuerin begleitet die Gruppe und organisiert kleine Unternehmungen. Weitere Informationen und Anmeldung bei Hildegard Werling unter Telefon 779 81- 28. ■



Ein musikalischer Streifzug

Zu einem launigen Ausflug nach Bella Italia laden das Gostner Hoftheater und das Stadttheater Fürth mit ihrer Produktion „Italissima!“ am **Donnerstag, 4., Freitag, 5., und Samstag, 6. April, jeweils 20 Uhr**, in das Kulturforum. Mit ihrem musikalischen Streifzug durchs Land des Apennin wollen die Schauspielerinnen Michaela Domes und die Musiker Jürgen Heimüller, Budde Thiem und Markus Rießbeck die Kunst und Kultur des Mittelmeerlands Italien im Spiegel zeitgenössischen deutschen Fernwehs ergründen.

Die gängigen Schlager „Capri Fischer“, „O sole mio“ oder „Az-zurro“ finden ebenso ihren Niederschlag wie italienische Mode, Design oder die hohe Kunst der landestypischen Küche. Die vier Künstler geben einen Einblick in die Unterschiede und Gemeinsamkeiten deutsch-italienischer Geschichte und Geschichten und laden dazu ein, bei Klängen italienischer Musik ein Stückchen aus dem fränkischen Alltag ins „Land, wo die Zitronen blühn“ zu ziehen. Weitere Informationen unter www.stadttheater.de. ■



Kultur am Nachmittag

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Seniorinnen und Senioren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Dienstag, 2. April, 14 Uhr**, findet im Rahmen der Reihe „Kunst am Dienstag in der kunst galerie fürth“ der nächste kunstpädagogische Nachmittag zu der Ausstellung „Hubertus Hess, Skulpturen und Objekte“ statt. Treffpunkt: kunst galerie, Königsplatz 1. Der Unkostenbeitrag von drei Euro wird zu Veranstaltungsbeginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung im Seniorenbüro unter 974-17 85 möglich.

Am **Dienstag, 9. April, 14 Uhr**, steht beim Senioren-Kultur-Treff unter dem Titel „zwei junge Kirchen im Fürther Westen“ der Besuch der Evangelischen Kirche

St. Martin und der katholischen Kirche Christkönig auf dem Programm. Treffpunkt: Hochstraße 14 (U-Bahn „Klinikum“, Bus 171, 172, 179). Der Kostenbeitrag von zwei Euro wird zu Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-17 85 möglich.

Am **Montag, 29. April, 15 Uhr**, präsentieren Alexandra Völkl (Gesang) und Budde Thiem (Klavier) beim Konzert „Davon geht die Welt nicht unter? – Die Menschen hinter den Liedern“, im kleinen Saal des Kulturforums Chansons der 1930er und 40er Jahre. Der Eintrittspreis beträgt fünf Euro. Kartenreservierungen sind ab Dienstag, 2. April, persönlich oder telefonisch im Seniorenbüro unter 974-17 85 möglich. ■



„Swing and Food“

Am **Donnerstag, 25. April**, wird ab **20 Uhr** die Lounge 101a im EDEKA E-Center Kulinarikwelten Stengel in eine andere Zeit versetzt. Nach dem Motto „Swing and Food“ sorgt die zwölköpfige Fürther Frauenband „Die schicken Swingschnitten“ live für

den richtigen Sound. Die Gäste können sich mit Fingerfood verwöhnen lassen und das Tanzbein schwingen.

Kartenvorverkauf ist im Einkaufszentrum, Waldstraße 101 a. Der Eintritt kostet 20 Euro, Speisen inklusive. ■



Immobilientage in der Stadthalle

Am **Samstag, 13., und Sonntag, 14. April**, findet zum ersten Mal die Messe „Immobilientage 2013“ in Fürth statt. Mehr als 60 Unternehmen präsentieren dazu in der Stadthalle ihre Leistungen rund um die Themen Mieten, Kaufen und Bauen in der Region. Für die Organisatoren ist der enge Bezug zu Mittel-

franken wichtig, daher werden auch Vertreter der Stadt zu Wort kommen. So referiert unter anderem Baureferent Joachim Krauß über den „Wohnstandort Fürth“, Johann Gerdenitsch, stellt das Thema „Solarstadt Fürth“ vor. Zudem präsentiert sich die städtische Wohnungsbaugesellschaft (WBG) als Messepartner. ■



Klassikkonzert

Das Fürther Lehrerorchester e.V. veranstaltet am **Freitag, 19. April, 19.30 Uhr**, in der Stadthalle ein Klassikkonzert mit Werken von Mozart und Schubert. Leitung

Dace Timbare. Karten gibt es bei Franken-Ticket und an der Abendkasse.

Nähere Infos unter www.fuerther-lehrerorchester.de. ■

Villa Kursatis
Mit Sicherheit alt werden!
Seniorenwohnen in Fürth an den Pegnitzauen

Infotelefon:
0911-776611

Musterwohnungsbesichtigung
Nürnberg
sonntags 14-16 Uhr,
Reichelsdorfer Hauptstr. 179
www.urbanbau.com

URBANBAU

complex
Büroräume. Gewerbeflächen.
Tagungszentrum.

Benno-Strauß-Straße 5, Fürth
Telefon: 09 11/97 94 661
www.complex-fuerth.de



Gedenken an Fürther Nazi-Opfer – Zeitzeugin liest und rappt



Foto: Auszug Gedenktafel

Rudolf Benario war neben Ernst Goldmann der erste Fürther, der den Nationalsozialisten zum Opfer fiel.

Die Fürther Rudolf Benario und Ernst Goldmann wurden vor achtzig Jahren – am 12. April 1933 – im Konzentrationslager Dachau von den Nazis ermordet, weil sie Juden und Kommunisten waren. Seit einigen Jahren weist eine Gedenktafel an der Uferpromenade (in Sichtweite des Stadthallen-Parkplatzes) auf das Leben und die Ermordung der beiden Männer hin. In Kürze werden zudem zwei neue Straßen in Unterfürberg nach ihnen benannt.

In einer Gedenkstunde am **Freitag, 12. April, 17.30 Uhr**, an der Gedenktafel erinnert das Fürther

Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus zusammen mit Oberbürgermeister Thomas Jung sowie Vertretern der Stadt an Benario und Goldmann und ruft zum friedlichen Protest gegen Diskriminierung, Fremdenfeindlichkeit und Rechtsradikalismus auf.

Anschließend gibt es um **20 Uhr im Kulturforum Fürth** (großer Saal) ein Wiedersehen mit der engagierten Zeitzeugin **Esther Bejarano**, die bereits bei ihrem beeindruckenden Auftritt in Fürth im November 2011 für ein volles Haus sorgte.

Auch diesmal liest, singt und rappt die 88-Jährige, die als jüdische Musikerin im Mädchenorchester von Auschwitz spielte und die Nazi-Gräuel überlebte, zusammen mit der Gruppe „Microphone Mafia“ und wirbt für eine gerechtere und weltoffene Gesellschaft.

Karten für das Konzert mit Lesung gibt es für 14 Euro (ermäßigt acht Euro) ab sofort in der Bürgerinformation, Hirschenstraße 2, Infoladen Benario, Nürnberger Straße 82, und im Eine-Welt-Laden, Königstraße 72.



Neue Öffnungszeiten

Das Lim-Haus hat folgende neue Öffnungszeiten: **Dienstag bis Freitag von 12 bis 19 Uhr und Samstag von 10 bis 14 Uhr.**

Telefonisch ist die Einrichtung dienstags bis freitags von 10 bis 17 Uhr zu erreichen. (siehe nächste Seite)



Très Biens in der Koffer

Ein raubeiniges Musikerlebnis verspricht der Auftritt der Fürther Pubrock-Band Très Biens am **Donnerstag, 11. April, um 20 Uhr** in der Kofferfabrik (Lange Straße 81). Ausgestattet mit einem Talent für Live-Konzerte präsentieren die

vier Musiker aus der Kleeblattstadt bekannte und weniger bekannte Titel in teils unkonventionellen Arrangements, aber immer mit viel Energie und einem herrlichen Gitarrensound. Mit von der Partie ist an diesem Abend die Band Black Isle.



Französisch lernen

Mit einem breiten Angebot an Französisch-Kursen ist das Lim-Haus im März gestartet. Ob für Anfänger, Fortgeschrittene, Kinder oder die Reise – für jeden, der die Sprache des Nachbarlandes lernen möchte, ist etwas dabei. Die Lehrgänge haben zwar bereits begonnen, aber es sind noch Plätze frei. Für Schülerinnen und Schüler der siebten bis zwölften Klassen an Gymnasium und Realschule sowie Abiturienten gibt es in den Osterferien von **Dienstag, 2., bis Freitag, 5. April**, Intensivkurse, um Französisch-Kenntnisse aufzufrischen und

Schwachstellen zu beheben. Nähere Informationen sind im Programmheft zu finden, das im Lim-Haus ausliegt, oder unter www.fuerth.de/lim heruntergeladen werden kann. Zu erreichen ist das Lim unter Telefon 97 79 89 99 oder per E-Mail lim-haus@fuerth.de.

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

Boxenstopp

68,90 €

Wechsel, Reinigung, Einlagerung Ihrer Räder bis 30.11.13, Preis inkl. MwSt.

ihr-guter-stern.de
facebook.com/Auto.Graf.Fuerth

Mercedes-Benz

Auto Graf GmbH & Co. KG

Autorisierter Mercedes-Benz Service & Vermittlung
Schwabacher Straße 380, 90763 Fürth, Tel. 0911 99714 0, Fax 0911 99714 426, info-fuerth@mercedes-graf.de, www.ihr-guter-stern.de

Fürth hat Glück!



© ENGELS HW MANAGEMENT

www.edeka-scharrer-shop.de
Bestelltelefon 0911 977 950 58



1 Bestellung



2 Auswahl



3 Transport



4 Lieferung

Wir liefern Lebensmittel.



SCHARRER
Qualität & Frische

www.edeka-scharrer-shop.de



Sonstige Veranstaltungen

Ausstellung: „Grün ist die Hoffnung, und weiß ist mein Fahrrad“ von Birgit Maria Götz und Kathrin Hausel **bis Dienstag, 7. Mai**, Stadttheater. Besichtigung nach Vereinbarung mit Art-Agency Hammond, Telefon 77 07 27, www.art-agency-hammond.de.

Foto-Ausstellung von Karl Martz „Ein historischer Garten in Fürth“, Schloss Burgfarnbach. Die Schau ist **bis 21. April**, dienstags bis donnerstags von 9 bis 16 Uhr, und am Sonntag, 21. April, von 11 bis 15 Uhr, zu

sehen.

Konzert des „Sabiá Quartet“, **Samstag, 30. März, 20 Uhr**, Gasthaus Grüner Baum, Gustavstraße 34. Nähere Infos unter www.gasthaus-gruenerbaum-fuerth.de (Veranstaltungen).

Konzert mit Stanley Brinks, **Samstag, 30. März, 20 Uhr**, Badstraße 8, Eintritt acht Euro.

Tierheimflohmarkt, **Ostermontag, 1. April, ab 14 Uhr**, und **Samstag, 6. April, 12 bis 16 Uhr**, Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b. ■



In aller Kürze

Osterferiencamp

In den Osterferien vom **1. bis 6. April** hat Fahrten Ferne Abenteuer für Kinder von neun bis 13 Jahre noch Plätze im „Islandponycamp“ frei. Die erlebnispädagogische Freizeit im Aglashof in Suddersdorf bei Nürnberg richtet sich sowohl an Reitanfänger als auch an Fortgeschrittene. Die Teilnehmergebühr von 404 Euro beinhaltet die Übernachtung mit Vollverpflegung, Ausflüge und Betreuung. Anmeldungen sind unter Telefon 941 58 02 möglich. Weitere Infos: www.fahrten-ferne-abenteuer.de. ■

ganz besondere Aktion an. Interessierte können für 100 Euro einen Lehrbienenstand mieten, betreuen und den gesamten Honig ernten. Hilfe erhalten sie dabei von einem Imker. Los geht's ab Mitte April. Die Anmeldung unter der Rufnummer 60 48 60 läuft bereits. ■

AWO-Frühjahrssammlung

Die diesjährige Frühjahrssammlung der bayerischen Arbeiterwohlfahrt (AWO) unter dem Motto „Hand in Hand mit Kindern“ findet noch bis **31. März** statt. Die in Fürth gespendeten Mittel gehen heuer an den Kinderhort An der Martersäule und an die neue Kinderkrippe in der Friedrich-Ebert-Straße. Spenden können auch auf folgende Konten getätigt werden: Konto-Nummer 769 000 bei der Sparkasse Fürth (BLZ 762 500 00) oder auf das Konto 500 075 400 bei der Raiffeisen-Volksbank Fürth (BLZ 762 604 51). ■

Spiel-Sprachgruppe

Das Mütterzentrum Fürth hat ab **Montag, 8. April, jeweils von 16 bis 17 Uhr** eine Spiel-Sprachgruppe für Kinder mit Migrationshintergrund, bei denen die deutsche Sprache gefestigt und verbessert werden soll, im Programm. Das Angebot wird über den Integrationsbeirat gefördert, die Kosten belaufen sich für die Eltern auf 30 Euro für 15 Treffen. Anmeldungen sind im Mütterzentrum unter Telefon 77 27 99 möglich. ■

Gemütliche Radtour

Der Fürther Kultur-Wander-Verein „ge(h)niessen“ hat ab April die monatliche Sparte „gemütliche Radtour“ neu im Programm. Weitere Infos gibt es unter verein@gehnissen.de. ■

Vereinsauflösung

Die Mitgliederversammlung des 1881 gegründeten Lehrergesangsvereins Fürth hat einstimmig dessen Auflösung wegen fehlenden Nachwuchses beschlossen. ■

Anlagen schließen

Der Recyclinghof Atzenhof sowie die Erd- und Bauschuttdeponie Burgfarnbach, sind aufgrund einer Personalversammlung am **Dienstag, 9. April, bereits ab 14.30 Uhr** geschlossen. ■

Imkern auf Probe

Nachwuchsförderung wird beim Imkerverein Burgfarnbach groß geschrieben. Daher bietet er eine

Frühling



Endlich werden die Tage wieder länger und die Temperaturen angenehmer. Jetzt geht es raus in die Natur, um dort die Ruhe zu genießen. Wer wünscht

sich da nicht ein Häuschen oder ein Appartement im Grünen? Lassen Sie uns doch gemeinsam an diesem Wunsch arbeiten. Unsere Spezialisten haben sowohl die richtigen Immobilienangebote – zum Beispiel das Wohnobjekt „Am Wolfsgarten“ in der Nähe der legendären Wolfsschlucht in Fürth – als auch günstige Kredite. Das gilt nicht nur für den Neukauf, auch bei Modernisierung und Renovierung unterstützen wir Sie mit umfassendem Wissen und Angeboten. Vereinbaren Sie doch einfach einen Termin und lassen Sie sich beraten. Wir freuen uns darauf mit Ihnen Ihren Traum zu verwirklichen.

Ihr Thomas Mück
Marketing-Leiter der Sparkasse Fürth



**QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN**

Gemeinsam für Stadt und Land Sparkasse Fürth unterstützt Stiftungen

14.000 € und 12.652 € – das sind die stolzen Summen, mit denen die Sparkasse Fürth Stiftungen in Fürth Stadt und Land erneut unterstützt. „Wir freuen uns, dass wir damit viele Projekte in den einzelnen Einrichtungen anstoßen und ermöglichen können“, unterstreicht Hans Wölfel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth.

Mit 14.000 € kann die Rolf Mergenthaler Kinder- und Jugendklinik Fürth Stiftung weiter Erhalt und Ausbau dieser vorbildlichen Einrichtung fördern. Ob Clown-Visite, Präventionsprogramme oder neue Geräte für die Intensivstation, erst die Zuwendungen aus der Stiftung ermöglichen viele Projekte, die den Aufenthalt in der Klinik angenehmer machen und die Leistungen weiter verbessern.

Weitere 12.652 € fließen unterschiedlichen Stiftungen in Stadt und Landkreis Fürth zu. Das sind das Kinderheim St. Michael, die Kinderarche Fürth, die Stiftung „Der Schülercoach“, die Landkreis-Stiftung Fürth, die Begabtenförderung Fürth und die Fürther Stiftung für Menschen mit Down-Syndrom. Was passiert mit dem Geld? Die Begabtenförderung Fürth etwa fördert besonders begabte Kinder und Jugendliche schon in der Schule, wobei unter Begabung nicht



nur kognitive, sondern auch musisch-kreative, handwerklich-technische und soziale Begabungen zu verstehen sind.

SIE WOLLEN DIE STIFTERGEMEINSCHAFT FÜRTH UNTERSTÜTZEN? INFORMIEREN SIE SICH UNTER WWW.DIE-STIFTER.DE ODER BEI UNSEREN STIFTUNGSEXPERTEN UNTER (09 11) 78 78 - 13 52.

Waltraud & Mariechen

Der Doppelpack im Video

Wer kennt sie nicht, Volker Heißmann und Martin Rassau alias Waltraud & Mariechen. Die beiden Fürther Comedians werden uns in diesem Jahr mit Video-Anekdoten begleiten.

Freuen Sie sich auf Hintergründiges und Witziges rund um Finanzen und Fürth. Newsletter-Abonnenten der Sparkasse Fürth bekommen die Videobeiträge automatisch. Bestellen Sie am besten gleich im Internet den Privat-Newsletter der Sparkasse Fürth. So sind Sie immer gut informiert.



**QR-CODE
SCANNEN UND
NEWSLETTER
ABONNIEREN**



TIPP: IMMO- TAGE FÜRTH

Am 13. und 14. April 2013 bieten die Immobilitage in der Stadthalle Fürth erneut umfassende Informationen rund um Kauf, Finanzierung und Absicherung von Immobilien.

Auch wir sind dabei. Besuchen Sie unseren Stand und informieren Sie sich über unsere Angebote. Unsere Spezialisten erwarten Sie.

Öffnungszeiten an beiden Tagen
11.00 bis 18.00 Uhr

Auf Nummer sicher gehen

Bankschließfächer schützen



Wertgegenstände, Schmuck oder Münzen, wichtige Dokumente oder Urkunden hat fast jeder.

Wie aber kann man diese vor Einbruch, Feuer oder anderen Katastrophen schützen? Eine preiswerte und sichere Alternative sind Bankschließfächer. Sie befinden sich in Bereichen, die nur über einen geschützten Zugang erreichbar sind. Unsere Bankschließfächer gibt es in unterschiedlichen Größen und können nicht nur von Kunden der Sparkasse Fürth gemietet werden. Hier sind Testamente, Stammbücher, Unterlagen für Immobilien und Wertpapiere, aber auch Kopien von Ausweisen perfekt gegen Brand und Diebstahl geschützt. Im Vergleich zum Heimtresor lohnt sich ein Bankschließfach auf alle Fälle. Die Kosten für einen Tresor mit

Sichere Sache

- für Wertsachen, Schmuck und Unterlagen
- ideal auch bei längerer Abwesenheit
- Schutz z.B. vor Diebstahl und Feuer
- auch wenn Sie kein Kunde sind

Zertifikat schlagen inklusive Einbau mit ca. 1.000 € zu Buche. Ein Bankschließfach bekommen Sie schon ab 25 € im Jahr. Ideal sind Bankschließfächer auch wenn Sie eine längere Reise planen, um während Ihrer Abwesenheit die Unterlagen sicher aufzubewahren.



Ausstellungen und Veranstaltungen mit Unterstützung der Sparkasse Fürth

S-ART Kunst & Kultur

Mathias Börner „Spektralwelten“

Termin: 11.4. – 10.5.13

Ort: Kundenhalle Hauptstelle

Immobilientage

Termin: 13. – 14.4.13, 10.00 – 18.00 Uhr

Ort: Stadthalle Fürth

Aktionstag zur „Woche der Sonne“

Im Rahmen des Stadtfestes

Termin: 4.5.13

Ort: Fürth, „Grüner Markt“

Unternehmerkonferenz mit Verleihung des bayerischen Gründerpreises

Termin: 16.5.13, 9.30 – 23.00 Uhr

Ort: Nürnberg, NCC Ost (Messezentrum)

Stadtfest Stein

Termin: 9.6.13, 13.00 – 18.00 Uhr

Ort: Stein

Metropolmarathon

Termin: 15. – 16.06.13,

Start: 9.00 – 16.00 Uhr

Ort: Fürth, Innenstadt

Graffmarkt

Termin: 21. – 22.6.13,

Ort: Fürther Altstadt

Familienspiel

Termin: 14.7.13,

Start: 9.30 – 13.00 Uhr

Ort: Puschendorf, Wiese der Diakonie

Minijob – Minirente?

Muss nicht sein



Seit Anfang 2013 dürfen Minijobber mehr verdienen, bis zu 450 € im Monat. Damit werden Minijobber, sogenannte geringfügig Beschäftigte, automatisch versicherungspflichtig.

Allerdings können sich Arbeitnehmer davon befreien. Sinnvoll ist das nicht immer, denn Minijobber, die Rentenversicherungsbeiträge zahlen, können eventuell früher in Rente gehen, sie haben Leistungen zur Rehabilitation und können eine Rente wegen Erwerbsminderung erhalten. Die Altersrente erhöht sich und sie haben einen Anspruch auf die staatliche Förderung der betrieblichen und privaten Altersvorsorge. Zum Beispiel für die Riesterreute. Mit ihr erhalten Sie eine Grundzulage pro Jahr von 154 € und 300 € für jedes Kind. Für Kinder, die vor dem 1. Januar 2008 geboren sind, bekommen sie 185 € an Zulagen.

Private Rentenversicherung eine Alternative

Es sind die Klassiker der Altersvorsorge – und eine gute Möglichkeit, die Rente auf-

zustocken. Hier sind flexible Modelle ideal, denn sie können optimal an die jeweilige Lebenssituation angepasst werden. Für eine monatliche private Rente inklusive Überschussbeteiligung in Höhe von 400 € bezahlt eine 25-jährige Frau aktuell rund 87 €. Wer will, kann auch die Angehörigen im Todesfall absichern und eine Berufsunfähigkeitsversicherung einbauen. Wichtig bei allem: Auch Minijobber können in den Genuss der betrieblichen Altersvorsorge oder Betriebsrente kommen. Die Konzepte sind also vielfältig und sollten individuell abgestimmt werden. Vereinbaren Sie mit den Beraterinnen und Beratern der Sparkasse Fürth unter Telefon (09 11) 78 78 - 0 einen Termin für ein persönliches Gespräch.

Frauen leben länger.

Aber wovon? Für Frauen hat das Thema Altersvorsorge besondere Brisanz: Die Vorsorge wird häufig nicht so flexibel gestaltet wie erforderlich. Wenn dann noch die eigene Rentenerwartung unterschätzt wird, droht im Alter eine Unterversicherung. Hier schafft der Ratgeber „Frauen und Finanzen“ Abhilfe. Er hilft eine ausreichende Vorsorge zu gestalten, die den Lebensphasen und Rahmenbedingungen gerecht wird.



**QR-CODE
SCANNEN UND
RATGEBER
BESTELLEN**

Für eine nachhaltige Entwicklung

Was können wir gemeinsam tun?

Überall in Deutschland engagieren sich die Sparkassen für eine wirtschaftlich, sozial und ökologisch zukunftsfähige Entwicklung.

Dazu haben sie Maßnahmen und Angebote entwickelt, die Privatkunden, Unternehmen und Kommunen gleichermaßen zu Gute kommen.

Energieeffizienz und Umweltschutz

Die Sparkasse Fürth ist bei einer Reihe von Projekten beteiligt, um in der Region das Thema Energieeffizienz und Nachhaltigkeit voranzubringen. Beim „Solarpark Atzenhof“ und dem „Solarpark 1000 Jahre Fürth“ übernahm sie Projektleitung, Finanzierung und Verkauf der Beteiligungen. Zudem wurden viele weitere Solarbeteiligungen initiiert und zahlreiche Photovoltaikanlagen finanziert. Ein weiterer wichtiger Punkt sind Angebote für das energieeffiziente Bauen und Modernisieren von Immobilien. Hier hat die Sparkasse Fürth günstige Pakete geschnürt, um auf breiter Basis Projekte zu ermöglichen.

Mit gutem Beispiel voran

Um in Geschäftsstellen Umweltschutz und Energiesparen umzusetzen, werden dort Energiesparlampen, bewegungsgesteuerte Lampen an den Arbeitsplätzen und stromsparende Computer und Drucker eingesetzt. Auch die Verwendung von Recyclingpapier und die Umstellung auf doppelseitigen Druck gehören zu den Maßnahmen. Geplant sind u.a. ein CO₂-neutraler Postversand und die Ausrüstung der Fahrzeugflotte mit Gas- und/oder Elektrofahrzeugen. Auch ist es ganz selbstverständlich, dass die Sparkassen-Dächer für Photovoltaik-Anlagen zur Verfügung gestellt werden.

Kleine Schritte, große Wirkung

Viele Maßnahmen erscheinen auf den ersten Blick vielleicht klein, aber in der Summe haben Sie eine große Wirkung auf das Klima und die Umwelt. All diese Schritte sind wichtig für eine grüne und nachhaltige Zukunft.

Breites Angebot für Kunden

Mit einem umfassenden Informations- und Beratungsangebot fördert die Sparkasse Fürth die Nachhaltigkeit in



MIT GUTEM GEWISSEN PROFITIEREN

Jetzt unser S-DUO Nachhaltigkeit nutzen. Eine clevere Kombination aus Sparanlage und nachhaltigen Fonds. Schon ab 5.000 Euro möglich. Ernten Sie jetzt attraktive Renditen. Weitere Informationen unter Telefon (09 11) 78 78 - 0

Diese Information kann ein Beratungsgespräch nicht ersetzen. Allein verbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen Verkaufsprospekte und Berichte, die Sie in Ihrer Sparkasse erhalten. Oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de.

der Region. Passgenaue Lösungen für den Privatkunden und für Unternehmen, Tools wie CO₂-Rechner, Klimachecker oder die App zum Energiesparen unseres Verbundpartners, der Versicherungskammer Bayern, runden das Spektrum ab. Sprechen Sie mit Ihren Beraterinnen und Beratern oder informieren Sie sich im Internet unter www.sparkasse-fuerth.de, Nachhaltigkeit.



QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN

Nachhaltigkeit...

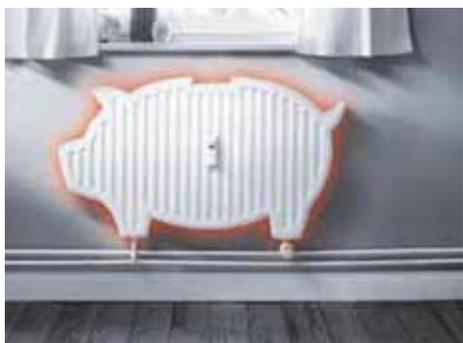
... das tun wir für Sie!

- Energiesparkonto
- CO₂-Rechner
- Klimachecker
- Energiespar-Ratgeber
- Unwetter-Warnservice
- Energieausweis
- Nachhaltige Anlagen
- Fördermittel und Finanzierungen
- Klimafreundliches Sparen und Investieren

und vieles mehr.

Sparen durch Modernisieren

Günstige Darlehen der Sparkasse Fürth



Wenn Sie die Akzente richtig setzen, kann eine Modernisierung den Energieverbrauch senken und den Wohnkomfort erhöhen.

Intelligente Steuermechanismen von Temperatur, Frischluftzufuhr und das Ausschalten von Kältebrücken erhöhen den Wohlfühlfaktor in Ihrer Immobilie, machen Sie sich unabhängiger vom Energiepreis, schonen Geldbeutel und Umwelt. Zudem erhöhen Sie den Wert Ihrer Immobilie. Eigenheime, die nicht mehr den Standards für energieeffizientes Wohnen genügen, werden künftig an Marktwert verlieren. Sprechen Sie mit Ihren Beraterinnen und Beratern oder informieren Sie sich im Internet unter www.sparkasse-fuerth.de, Modernisieren. Günstig modernisieren ist bei uns schon ab 2,20 % p.a.* mit dem Modernisierungsdarlehen möglich. De-

taillierte Informationen und Bedingungen erfragen Sie bitte bei Ihren Beratern.

*Modernisierungsdarlehen ab 2,20 % bis 2,22 % eff. (4 Jahre Laufzeit, zwischen 25.000 € und 50.000 €). Zwei Drittel der Kunden erhalten einen Jahreszins von 3,58 % bis 3,64 % eff. (10 Jahre Laufzeit, zwischen 25.000 € und 50.000 €, bis 80 % Finanzierungsauslauf)



QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN

Umsonst und Draußen

Open-Air-Festival am Lindenhain



Am 31. Mai ist es wieder soweit: Das Umsonst und Draußen-Festival Fürth findet erneut am Lindenhain statt.

Das Line-up ist abwechslungsreich. Mit dabei sind District Monica (Forchheim), Radio Dead Ones (Berlin), The Spiivs (East London) und Peter Pan Speerock (Eindhoven, NL). Spannend wird auch die Aftershow-Party live mit Prima Donna (Hollywood, Kalifornien) und BarDjing mit den

Jungx von WHMC (Wasted Hour Music Club). Wir freuen uns, dass wir als Sparkasse Fürth das Open-Air-Festival und damit die Idee des freien Eintritts für alle unterstützen können. Aktuelle Infos unter <http://umsonstunddraussen.con-action.net/>



QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN

„Sanierungspreis“

Die Stadt Fürth stiftet alle zwei Jahre einen Preis für „Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen“, der auf mehrere Preisträgerinnen und Preisträger aufgeteilt werden kann. Der erstmals vergebene Sanierungspreis wird für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen verliehen.

Gewürdigt werden insbesondere vorbildliche Konzepte, die es möglich machen, älteren oder behinderten Menschen ein möglichst langes selbständiges Leben in den eigenen vier Wänden zu ermöglichen. Die Sparkasse Fürth unterstützt diese Idee und stiftet 2013 das Preisgeld. Weitere Details im nächsten Gut-Magazin und in der Stadtzeitung Fürth.

Bei Auslandsbanken droht Totalverlust

Anleger aus anderen Ländern müssen nicht entschädigt werden

Wer auf Spareinlagen bei ausländischen Banken setzt, läuft grundsätzlich Gefahr einen Totalverlust zu erleiden.

Das ist das Fazit des Gerichtshofs der europäischen Freihandelszone Efta. Demnach müssen die Banken ausländische Sparer bei einer Bankenpleite nicht entschädigen. Deshalb sollte man bei den meist hohen Zinsversprechen ganz

genau prüfen, ob das Angebot seriös ist. Denn nur Banken, die dem deutschen Einlagensicherungsfonds angehören, haften für die Einlagen der Sparer. Er garantiert in Deutschland Guthaben bis zu 100.000 €.



Folgen Sie uns auf YouTube und Twitter. Immer aktuelle Informationen, Gewinnspiele und Tipps.

IMPRESSUM Gut. Für Stadt. Land. Fürth.

Herausgeber: Sparkasse Fürth Verantwortlich (V.i.S.d.P.): Thomas Mück, Leitung Marketing

Redaktion: Marketing- und Immobilienabteilung Fotos: Sparkasse Fürth, Marketing, privat

Design/Text/Realisation: www.agentur-zuhoeren.de

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck und Ablichtung nur mit Genehmigung der Redaktion. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht immer die Meinung der Redaktion wieder. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das nächste Gut-Magazin erscheint Mitte Juli 2013.



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung von Straßenbenennungen gem. Art. 52 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayRS 91- 1-I), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 20. Dezember 2007 (GVBl. S. 958)

Im Stadtrat vom 20. Februar 2013 wurden folgende Straßenbenennungen im Bereich des Gewerbeparks Hardhöhe West beschlossen: Die nördliche Stichstraße wird in die „Manfred-Roth-Straße“ einbezogen.

Die südliche Stichstraße wird in „Dieter-Streng-Straße“ benannt. Nach Dieter Streng (geboren 1937, gestorben 2007), Vizepräsident der IHK Nürnberg für Mittelfranken, geehrt mit dem Goldenen Kleeblatt der Stadt Fürth, der Goldenen Ehrenmedaille der IHK und Träger des Verdienstkreuzes am Bande der Bundesrepublik Deutschland.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Veröffentlichung bzw. Verfügung kann innerhalb

eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Veröffentlichung/Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Be-

reich des Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Veröffentlichung/Verfügung Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Fürth, 4. März 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Sanierung eines Mehrfamilienwohnhauses, Ausbau des Dachgeschosses und Anbau von Balkonen

Grundstück: Fl.Nr. 1185/8 Gem. Fürth, Theresienstraße 31

Antragsteller: Theresienstraße 31 GbR

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Für die gemäß Brandschutzkonzept beantragten Abweichungen wird **Abweichung** entsprechend der Begründungen des Brandschutzkonzeptes zugelassen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift

beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 136, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung einer Balkonanlage sowie Teilsanierung von fünf Wohneinheiten im Hinterhofgebäude

Grundstück: Königswarterstraße 54, Gemarkung Fürth, Fl.Nr. 1112/3

Antragsteller: Dr. Walter Schwarz, Am Hopfengarten 15, 90574 Roßtal

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner

>> Fortsetzung auf Seite 24 >>

Die infra informiert: Fernwärmepreise zum 1. April 2013

Die infra passt ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärmeV) in Verbindung mit der Anlage 1 zum 1. April 2013 folgendermaßen an:



FERNWÄRMEPREISE AB 1. APRIL 2013

	Arbeitspreise				Grundpreise jährlich	
	Netto ct/kWh	Brutto €/MWh	Netto ct/kWh	Brutto €/MWh	Netto €/kW	Brutto €/kW
Wärmelieferung	7,42	74,20	8,83	88,30	34,60	41,17

	Arbeitspreise		Messpreise		Grundpreise jährlich	
	Netto €/m³	Brutto €/m³	Netto €/Jahr	Brutto €/Jahr	Netto €/m²	Brutto €/m²
Trinkwarmwasser*	7,60	9,04	18,40	21,90	1,55	1,84

(* bei separater Trinkwarmwasserwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“)

Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Für ein Einfamilienhaus mit zehn Kilowatt (kW) Anschlusswert und einer Jahresmenge von sechs Megawattstunden (MWh) bedeutet dies Mehrkosten von 2,16 € pro Jahr.

Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indices, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter www.infra-fuerth.de/de/energie/fernwaerme/avb_fernwaermeversorgung jederzeit abrufbar.

Indices zum 1. April 2013:

Arbeitspreis: FW = 149,0; G = 146,6; IG = 105,1; L = 121,6; NF = 123,7; ST = 139,8
Grundpreis: IG = 103,7; L = 117,1

<< Fortsetzung von Seite 23 <<
Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 136, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung von Doppelhaushälften mit Garagen (Haus 3 bis 6)

Grundstück: Geranienweg, Gemarkung Vach, Flur-Nummer 228

Antragsteller: Wohnbau Rost GmbH, Libellenweg 5, 90768 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 136, eingesehen werden.

Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG)

Planfeststellungsverfahren zum kreuzungsfreien Ausbau der Kreisstraße N 4 (Frankenschnellweg) in den Bereichen West (Str.-km 0+633 bis 2+336) und Mitte (Str.-km 3+451 bis 5+856) mit Neubau der Ortsstraße Neue Kohlenhofstraße (Str.-km 0+154 bis 0+876) und Abkoppelung der Gleisanlagen im Bereich des Kohlenhofes des Bahnhofes Nürnberg Hauptgüterbahnhof im Vorgriff zur geplanten Flächenfreisetzung

hier: Auslegung ergänzender Unterlagen:

- Immissionsschutztechnische Auswirkungen des geplanten Ausbaus der Kreisstraße N 4 im Stadtgebiet Nürnberg auf den Stadtteil Eltersdorf der Stadt Erlangen, auf die Gemarkungen Poppenreuth, Ronhof, Kronach, Steinach, Herboldshof der Stadt Fürth sowie auf die Gemarkungen Werderau, Kleingründlach und Schniegling der Stadt Nürnberg
- Konzept zur vorübergehenden Verkehrsleitung während der Bauzeit

1. Die Regierung von Mittelfranken führt im Rahmen des Anhörungsverfahrens für das oben genannte Vorhaben gemäß Art. 38 Abs. 1 BayStrWG und Art. 73 Abs. 6 BayVwVfG den Erörterungstermin zu den ergänzenden Unterlagen, die im Jahr 2013 öffentlich ausgelegt wurden, durch.

Der Erörterungstermin findet statt am **Montag, 8., Dienstag, 9., und Mittwoch, 10. April 2013.** Tagungs-ort: **Historischer Rathaussaal, Rathausplatz 2, 90403 Nürnberg.**

Der Erörterungstermin wird wie folgt gegliedert:

a) Montag, 8. April 2013: **Beginn 9.30 Uhr, Einlass ab 8.45 Uhr.**

1. Allgemeine Informationen zu Projekt und Erörterungstermin

2. Erörterung der Stellungnahme der Stadt Fürth

3. Erörterung der Einwendungen von in Fürth betroffenen Privatpersonen und Verbänden mit Sitz in Fürth

b) Dienstag, 9. April 2013: **Beginn 9.30 Uhr, Einlass ab 8.45 Uhr.**

1. Allgemeine Informationen zu Projekt und Erörterungstermin

2. Erörterung der Stellungnahme der Stadt Erlangen

3. Erörterung der Einwendungen von in Erlangen betroffenen Privatpersonen und Verbänden mit Sitz in

Erlangen

c) Mittwoch, 10. April 2013: **Beginn 9.30 Uhr, Einlass ab 8.45 Uhr.**

1. Allgemeine Informationen zu Projekt und Erörterungstermin

2. Erörterung von Einwendungen bezüglich der Auswirkungen des Umleitungsverkehrs während der Bauzeit

3. Erörterung der Einwendungen bezüglich der Auswirkungen des Verkehrs auf den Stadtteil Nürnberg-Werderau

4. Sonstiges

Der Zeitbedarf für die Behandlung der einzelnen Tagesordnungspunkte kann nicht abgeschätzt werden. Eine Mittagspause findet voraussichtlich zwischen 12 und 13 Uhr statt.

2. Im Termin werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen erörtert, die sich auf die ergänzenden Unterlagen, die im gegenständlichen Planfeststellungsverfahren im Jahr 2013 öffentlich ausgelegt wurden, beziehen. Die Teilnahme am Termin ist allen Einwendern und jedem, dessen Belange durch das Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Einwendungsführer können an den Erörterungstagen, an denen sie nicht der Tagesordnung unterfallen, im Rahmen des vorhandenen Platzangebotes als Zuhörer teilnehmen. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

3. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

4. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Haushaltssatzung und Haushaltsplan des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg für das Haushaltsjahr 2013

Die Haushaltssatzung des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg für das Haushaltsjahr 2013 wird im Mittelfränkischen Amtsblatt Nr. 6

am 22. März 2013 amtlich bekannt gemacht. Der Haushaltsplan des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg für das Haushaltsjahr 2013 liegt vom 25. März bis 2. April bei der Geschäftsstelle des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg, Hauptmarkt 18/III, Zimmer 309, 90403 Nürnberg, öffentlich auf.

Einladung zur Mitgliederversammlung mit Neuwahl der Vorstandschaft, des Haushaltsausschusses und der Delegierten und Ersatzdelegierten zur Bezirks- und Landesversammlung gemäß §§ 26, 27 und 28 der Satzung des BRK

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kameradinnen und Kameraden, zur Mitgliederversammlung mit Neuwahlen des BRK - Kreisverbandes Fürth am **Donnerstag, 18. April 2013, um 19.30 Uhr** im BRK-Haus Fürth, Henri-Dunant-Straße 11, 90762 Fürth, laden wir Sie recht herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Jahresbericht durch den Vorsitzenden, inklusive Berichte der Gemeinschaften
3. Finanzbericht durch den Schatzmeister
4. Haushaltsbericht des Haushaltsausschusses, inklusive Revisionsergebnis der letzten Prüfung
5. Aussprache zu den Berichten
6. Bericht des Wahlvorbereitungsausschusses
7. Bildung eines Wahlausschusses
8. Neuwahl der Vorstandschaft, des Haushaltsausschusses und der Delegierten und Ersatzdelegierten zur Bezirks- und Landesversammlung
9. Anträge und Verschiedenes

Anträge zur Mitgliederversammlung sind **schriftlich bis spätestens 4. April 2013** an den Vorsitzenden des BRK - Kreisverbandes Fürth, Henri-Dunant-Straße 11, 90762 Fürth, zu richten. Alle Vorstandsmitglieder sowie aktive Mitglieder der Rotkreuzgemeinschaften, der Schwesternschaften und fördernde Mitglieder des BRK - Kreisverbandes Fürth sind herzlich zu dieser Mitgliederversammlung eingeladen.

Mit freundlichen Grüßen
Gert Rohrseitz, Vorsitzender

Jahreshauptversammlung

Am **Freitag, 12. April 2013, 19 Uhr**, findet die Jahreshauptversammlung des TV-Vach in der Sportgaststätte statt, zu der wir Sie herzlich einladen. Folgende Punkte stehen auf der Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Genehmigung des Protokolls zur letzten Jahreshauptversammlung
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Berichte der Abteilungsleiter/Übungsleiter
5. Bericht des Kassiers / der Revisoren
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Wahl der Vorstandschaft / Ausschussmitglieder
8. Ehrung von langjährigen Mitgliedern
9. eingereichte Anträge

Anträge müssen bis spätestens **1. April 2013** beim 1. Vorstand, Gerhard Ritter, eingegangen sein.

Die Vorstandschaft



Offene Verfahren

Offenes Verfahren

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Klinikum Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth, Telefon 75 80-0.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.klinikum-fuerth.de unter Aktuelles & Hintergrund – „Ausschreibungen/ VOB“.

Anforderung Verdingungsunterlagen: Stadt Fürth, Submissionsstelle – sonstiges siehe Bekanntmachung.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Offenes Verfahren.

Maßnahme: Umbau ZNA / Anfahrt LIEKRA.

Ort der Ausführung: Klinikum Fürth.

Art der Leistung: LV 501 Stahlbauarbeiten, Metallbau- und Schlosserarbeiten TED-Bek.Nr. 2013/S 053-086840; **Ausführung** 21. Mai bis 10. Juli 2013.

Angebotseröffnung: 18. April 2013, 11 Uhr.

Offenes Verfahren

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762

Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Vergabeverfahren: Offenes Verfahren nach § 3 VOL/A - EG.

Art der Leistung: Unterhalts-, Grund- sowie Fenster- und Glasreinigung in Verwaltungs- und Schulgebäuden, Turnhallen und Kindertagesstätten der Stadt Fürth.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Ausführungszeit: 1. August 2013 bis 31. Juli 2016.

Angebotseröffnung: 13. Mai 2013, 12 Uhr.



Öffentliche Ausschreibung

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de/ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB. Vergabe von Zeitvertragsarbeiten nach dem Auf- und Abgebotsverfahren gemäß § 4 VOB/A.

Maßnahme: Los 1 Sicherung und Beleuchtung von Bau- und Gefahrenstellen 2013/2014 im Stadtgebiet

Fürth. Los 2 Mobile Lichtzeichenanlagen 2013/2014 im Stadtgebiet Fürth.

Art der Leistung: Los 1 Sicherung von Gefahrenstellen, Hochwasserabsperungen, Kirchweihumleitungen, Baustellensicherungen und andere Verkehrslenkungsmaßnahmen. Los 2 Aufstellen von mobilen Lichtzeichenanlagen für Baustellenbereiche.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 21. Juni 2013 bis 20. Juni 2014.

Angebotseröffnung: 25. April 2013, 11.45 Uhr.

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de/ausschreibungen.

Ausführung von Lieferleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Nr. 2 VOL/A.

Art der Leistung: Lieferleistung für den Druck und die Lieferung der StadtZEITUNG der Stadt Fürth.

Ort der Ausführung: Lieferung an den Sitz der Verteilerfirma.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. September 2013 bis 31. August 2014.

Angebotseröffnung: Mittwoch, 8. Mai 2013, 12 Uhr.



Die Stadt Fürth sucht für das Tiefbauamt, Abteilung Straßen- und Brückenneubau, zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Diplom-Ingenieur/in (FH) Fachrichtung Elektrotechnik bzw. Bauingenieurwesen (Vertiefungsrichtung Straßenverkehrstechnik)

als Sachbearbeiter/in für Lichtsignalanlagentechnik in Vollzeit, EGr 11.

Genauere Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/Stellenausschreibungen oder können Sie unter Telefon (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis 15. April 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Herkunft und Nationalität. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht für das städtische Altenpflegeheim zum 1. Mai 2013 eine/n

Koch/Köchin

in EGr 5. Die Arbeitszeit erfolgt zunächst von 19,50 bis zu 29,25 Wochenstunden.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis 16. April 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht für das städtische Altenpflegeheim ab 1. Juni 2013 (oder später) eine

Verwaltungsassistent (w/m)

in EGr 5 TVöD in Teilzeit. Die Arbeitszeit beträgt zunächst mindestens 14 Std./Woche bis 19,5 Std./Woche.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Telefon (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis 16. April 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Herkunft und Nationalität. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht für das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

amtliche/n Tierärztin/Tierarzt

mit 20 Std./Woche in EGr 13. Die Beschäftigung erfolgt zunächst vertretungsweise, ab 2014 besteht die Möglichkeit zur Übernahme in ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Telefon (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis 17. Mai 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Herkunft und Nationalität. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Apotheken-Nachdienste

Mittwoch	27.3.2013	Nr. 5	Donnerstag	4.4.2013	Nr. 13
Donnerstag	28.3.2013	Nr. 6	Freitag	5.4.2013	Nr. 14
Freitag	29.3.2013	Nr. 7	Samstag	6.4.2013	Nr. 15
Samstag	30.3.2013	Nr. 8	Sonntag	7.4.2013	Nr. 16
Sonntag	31.3.2013	Nr. 9	Montag	8.4.2013	Nr. 17
Montag	1.4.2013	Nr. 10	Dienstag	9.4.2013	Nr. 18
Dienstag	2.4.2013	Nr. 11	Mittwoch	10.4.2013	Nr. 19
Mittwoch	3.4.2013	Nr. 12	Donnerstag	11.4.2013	Nr. 20

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastrasse 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth,
376 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach, 765 86 38
- 13 ABF-Apotheke**
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth,
97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstraße 57
90763 Fürth,
77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstraße 9 – 11
90762 Fürth, 749 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30
- 19 Poppenreuther Apotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21 07 03 85
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke Breitscheidstraße**
Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstraße 36
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**



**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuromedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonntag und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche

werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117 und (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivatAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

- am **Freitag, 29.,** und **Samstag, 30. März,** von Zahnarzt Dr. Peter Buttazoni, Max-Planck-Straße 20, Telefon 73 77 11,
- am **Sonntag, 31. März,** und **Montag, 1. April,** von Zahnarzt Dr. Joachim Scheiderer, Königstraße 134, Telefon 77 16 55,
- am **Samstag, 6.,** und **Sonntag, 7. April,** von Zahnarzt Ralph Gottlieb, Alexanderstraße 9, Telefon 74 95 95, wahrgenommen.



Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Bert Josua – Verena Trost, Königsberger Str. 5; Helmut Hoffmann – Stefanie Kreß, Cuxhavener Str. 64; Stefan Schneider – Yvonne Haselmeyer; Christian Roth – Nadine Zech, Seestr. 8; Dominik Pöllmann – Tina Nagel, Sportplatzstr. 27; Dr. Stefan Debast – Gabriele Baumann, Boenerstr. 56; Klaus Falkner – Petra Hofer, Merkurstr. 35; Eberhard Jakobi – Stefanie Haspel, Eltville; Michael Kiener – Ruth Werner, Fürth; Armin Netzpal – Nina Schuster; Nicolas Ulrich – Sabine Sterzinger; Markus Fleischmann – Jasmin Reuter; Thorsten Maurer – Susann Schmalfuß, Billiganlage 6; Jan Frühwald – Nadine Kruckenberg, Seukendorf; Anton Achatz – Franziska Scherzer, Kaiserstr. 91; Bernd Hecht – Nadine Simon, Sportplatzstr. 10; Christian Löslein – Nancy Gille, Siemensstr. 44; Dr. Ulrich Schindler – Anja Kalb, Fürth; Angelo Belfiere, Nürnberg – Daniela Zaccariello, Kirchenstr. 2; Christian Dintenfelder – Regina Brauner, Siemensstädter Str. 21; Thilo Sauter – Christina Partsch, Jakob-Wassermann-Str. 29; Maico Schmerbach – Katrin Röttenbacher, Neumannstr. 40; Rainer Huber – Michaela Frommann, Fürth; Stefan Clemens – Nicole Spuhler, Roseggerstr. 7.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Oliver Gerstacker – Aylin Samsa, Eichenstr. 50; Holger Stein – Daniela Carstens, Fürth.

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST

Vacher Straße 218 · 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletheizung
- Regenwassernutzung

Geburten

Natalie Schlegel und Claudiu-Werner Frank, Tochter Alessia Schlegel, Benditstr. 2; Jana und René Rosenzweig, Sohn Felix, Veitsbronn; Martina Rheingruber und Holger Seitz, Tochter Lisa Marie Rheingruber, Rudolf-Breitscheid-Str. 2; Susanne und

>> Fortsetzung auf Seite 28 >>

BESTATTUNGEN Geyer

 (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

Bei einem Bestattungsauftrag an unser Unternehmen mit Vorlage dieses Inserats
spenden wir 100 €
an die Fürther Kinderklinik

Diese Aktion ist bis zum 31.03.2013 gültig und nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

● **Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen** ●



MÜLLER

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911-7906690

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911-697343



Aktionstag zur Krebsprävention

Während Sport und gesunde Ernährung Krebserkrankungen vorbeugen, wird Bewegungsmangel von der Weltgesundheitsorganisation auf Rang fünf der führenden Risikofaktoren für vorzeitige Todesfälle in Deutschland eingestuft. Diesem Thema und weiteren Gesundheitsfragen widmet sich das Gesundheitsamt Fürth bei einem Aktionstag am **Samstag, 20. April, 12 Uhr**, im Helene-Lange-Gymnasium (Tannenplatz), der den Titel „Gesund.Leben.Bayern. Aktiv gegen Krebs“ trägt. Nach der Eröffnung durch Bürgermeister und Sportreferent Markus Braun stehen Vorträge zu den Themen „Sport und Krebs“

sowie „Krebs und Ernährung“ auf dem Programm. Bei Mitmachaktionen mit Kurzvorträgen gibt es Anregungen für eigene sportliche Betätigung. Dabei können die kostenlosen Angebote der mitwirkenden Kooperationspartner insbesondere des Klinikums Fürth, der AOK Fürth, der Frauenärzte Fürth, des Roßtaler Erntedanklauf-Vereins, der Bayerischen Krebsgesellschaft Nürnberg e.V., des TV 1860 Fürth, des TSV 1861 Zirndorf, des SV Poppenreuth und der Bogenschützen e. V. Fürth genutzt werden. Die Fürther Bürgerinnen und Bürger sind zu der Veranstaltung herzlich eingeladen. ■

<< Fortsetzung von Seite 27 <<
Familiennachrichten

Markus Zwanziger, Tochter Lisa, Ammerndorf; Kathrin und Curtis Moore, Tochter Kayla Rose, Kolberger Str. 7; Jasmin Jauernig und Sebastian Pusch, Sohn Luka Sebastian Jauernig, Großhabersdorf; Berna und Ümit Yalim, Tochter Leyla Naz, Fürth; Irene und Peter Deobald, Sohn Christian, Goethestr. 12; Tanja und Marcus Wender, Tochter Kleo Patra, Jupiterweg 35; Sibylle und Janos Pal, Sohn Levi Luis, Fuggerstr. 16; Elisabeth Schütz und Tobias Roth, Tochter Melina Theresa Schütz, Würzburger Str. 508; Kerstin und Joachim Otte, Tochter Freya Liselotte, Luisenstr. 3; Daniela und René Müller, Sohn Amadeo Mael, Zirndorf; Julia und Waldemar Ritter, Tochter Veronika, Hasellohweg 10a; Helene und Nikolai Reydel, Sohn Eddy, Kai-

serstr. 161; Martina und Martin Kriegmeier, Tochter Leonie. ■

Sterbefälle

Gertrud Gründl (86), Gartenstr. 13; Herta Räke (84), Königsberger Str. 4; Lieselotte Schuh (81), Neumannstr. 13; Margot Sudermann (80), Moststr. 31; Werner Engelhart (62), Erhard-Segitz-Str. 51; Hildgard Strauß (93), Schwedenstr. 15; Olga Wieland (75), Oberfürberger Str. 16; Margarete Rockstroh (97), Wilhelmshavener Str. 15; Zilla Marie Fleischer (96), Königsberger Str. 33; Anneliese Stadelmann (72), Siemensstr. 18; Agathe Sulzer (78), Vacher Str. 62a; Lina Erdinger (82), Karolinenstr. 24; Herbert Lutz (62), Geschwister-Scholl-Str. 3; Betti Sieghörtner (92), Steubenstr. 31; Hella Ditz (83), Foerstermühle 4; Lina Anna Rattel (90), Stiftungsstr. 9; Genaro Fusco (82), Poppenreuther Str. 4. ■



Fürth erfahren

Neue Wartehallen im Fürther Stadtgebiet



Foto: Sarah Jopp

Eine neu aufgestellte Wartehalle der infra fürth verkehr gmbh zum Schutz ihrer Fahrgäste vor Wind und Wetter.

Die infra fürth verkehr gmbh hat Ende des vergangenen Jahres ihr Versprechen eingelöst und viele Haltestellen mit Wartehallen ausgestattet beziehungsweise alte ersetzt. So manch einem mag der durchaus nachvollziehbare Gedanke „Das wurde aber auch Zeit!“ in den Sinn gekommen sein. Wo liegen aber die Gründe, dass die Aufstellung eines neuen Wartehäuschens sich teilweise über mehrere Monate hinzieht? Zur Einholung der erforderlichen Baugenehmigung ist es notwendig, dass Kontakt mit allen vom Bau betroffenen Unternehmen und Anliegern aufgenommen wird. Liegen beispielsweise Strom- oder Gasleitungen im Bereich des Standortes, oder verlaufen unter der künftigen Wartehalle Telefonkabel, dann ist dies vorher abzuklären und es müssen Maßnahmen zum Schutz dieser Installationen getroffen werden. Da kommen schnell Anfragen bei bis zu sieben Betrieben zusammen, und erst wenn deren Rückmeldung

gen vorliegen, kann der Bauantrag zusammen mit einem exakten Lageplan des Standorts bei der Stadt Fürth eingereicht werden. Allein diese Aufgabe nimmt in der Regel bis zu sechs Wochen Zeit in Anspruch.

Die Bearbeitung des Antrags durch die Stadt Fürth dauert bis zu drei weiteren Monaten. Dabei wird unter anderem geprüft, ob die einzuhaltenen Durchgangsbreiten von 1,50 Meter, gemessen von der Halle zum Fahrbahnrand, eingehalten werden können.

Nach Erhalt der Baugenehmigung wird der Auftrag zur Produktion der Wartehalle beim Herstellerwerk erteilt. Da zum Beispiel aufgrund von Anlieger-Einsprüchen nicht alle Bauanträge auch genehmigt werden können, macht es keinen Sinn diese bereits vorab anfertigen zu lassen. Von Produktionsbeginn bis zur Aufstellung vergehen in der Regel bis zu zehn Wochen, da es sich nicht um ein standardisiertes Fabrikat handelt.

Somit dauert es durchaus bis zu sieben Monaten, bis ein Wartehäuschen aufgestellt werden kann. Hinzu kommt, dass in den Wintermonaten, das heißt während der Frostperiode, die für den Aufbau notwendigen Aufgrabungsarbeiten pausieren. Daraus ergibt sich für neue Bauvorhaben ein relativ kleines Zeitfenster innerhalb eines Jahres.

Das Bestreben der infra fürth verkehr gmbh ist es, an möglichst vielen Haltestellen Wartehallen anbieten zu können. Leider rechtfertigen die Fahrgastzahlen einiger Stationen die hohen Investitionskosten dafür nicht. Die infra fürth verkehr gmbh bittet deshalb um Verständnis, dass nicht an jeder Haltestelle ein ausreichender Witterungsschutz angeboten werden kann. An zwei Dritteln der Stationen ist er aber gegeben. Das stellt im bundesweiten Vergleich mit anderen Städten einen sehr guten Wert dar. ■

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136



Freie Plätze

Für die dienstags von 9.30 bis 11 Uhr (erstmalig am 23. April) und 11.15 bis 12.15 Uhr, (erstmalig ab 7. Mai) stattfindenden Yogakursen des Bayerischen Roten Kreuzes im Grete-Schickedanz-Heim (Friedrich-Ebert-Straße 4) gibt es noch freie Plätze. Das Angebot ist für alle Interessierte offen und erstreckt sich über jeweils zehn Einheiten. Genauere Informationen und Anmeldung beim BRK, Hildgard Werling, Telefon 779 81 28. ■



Die infra fürth verkehr gmbh zählt auf Sie!

Der infra fürth verkehr gmbh ist die Meinung ihrer Kunden wichtig. Das Unternehmen versteht sich als moderner Nahverkehrsdienstleister. Deshalb gibt es sich nicht damit zufrieden, einfach nur schnell von einem Ort zum anderen zu befördern, sondern will darüber hinaus in und um ihre Busse und Bahnen einen Mehrwert für die Kunden bieten, der Fürth „erfahrungswert“ macht.

Um künftig noch besser auf die Probleme, Wünsche und Anregungen rund um das Fürther Nahverkehrsgeschehen reagieren und diese aufarbeiten zu können, wer-

den die Fahrgäste aufgerufen, der infra mitzuteilen, was sie auf dem Herzen haben. Das Verkehrsunternehmen prüft alle Meldungen und veröffentlicht einige Anliegen in der Kundenzeitschrift „infra mobil“. Natürlich freut sich die infra fürth verkehr gmbh auch über Lob oder anerkennende Worte, wenn bemängelte Kritikpunkte behoben werden konnten.

Der Nahverkehrsdienstleister sieht seine Aufgaben unter dem Motto: „Wer Fürth bewegen will, muss sein Ohr am Kunden haben!“

Anfragen, Anregungen und Wünsche sind hier an der rich-



tigen Adresse: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 97 04-48 00, Fax 97 04-48 01, E-Mail infra@stadtverkehr-fuerth.de, Internet www.stadtverkehr-fuerth.de.

Die infra fürth verkehr gmbh freut sich auf alle Zuschriften und bedankt sich schon jetzt bei allen Kunden für ihre Unterstützung! ■



Sport ohne Alkohol

Bei der gemeinsamen Initiative der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung und des Deutschen Olympischen Sportbundes sind alle Sportvereine in Deutschland aufgerufen, für einen verantwortungsvollen Umgang mit Alkohol zu werben. Die DJK Concordia Fürth 1920 e.V. hat deshalb ihr Tischtennis-Angebot im Rahmen des Fürther Schülerferienprogramms unter das Motto „Alkoholfrei Sport genießen“ gestellt. Mit dieser Aktion möchte der Verein insbesondere Kinder und Jugendliche vor der Gefährdung durch Alkohol schützen. ■



Obstbäume in Form gebracht

Freiwillige Helfer führen wichtige Pflegemaßnahmen durch



Foto: privat

Aktiv mit von der Partie war neben Dieter Speer vom Landschaftspflegeverband (li.) auch Gertrud Royer vom Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz der Stadt Fürth (4. v.li.), die sich bei allen Ehrenamtlichen mit einer Brotzeit bedankte.

„Grüne Jagdbirne“, „Roter Eiser“, „Weißer Wintertaffet“, „Fromms Goldrenette“ – eine wahrhaft bunte Mischung von Obstsorten steht entlang des Hohen Steingrabs nördlich von Ritzmannshof. Auf Vorschlag des Fürther Naturschutzbeirates hatten die Vacher Landwirte dort im Jahr 1995 mit Unterstützung des Landschaftspflegeverbands Mittelfranken, auf städtischem Grund 32 Apfel-, Birnen und Zwetschgenbäume gepflanzt. Gefördert hat das Projekt das Bayerische Umweltministerium.

Dieser Tage haben nun Mitglieder des Bayerischen Bauernverbands und des Obst- und Gartenbauvereins Vach bei einer ehrenamtlichen Aktion die Kronen der Gewächse

beschnitten. Fachlich unterstützt wurden sie dabei von Dieter Speer vom Landschaftspflegeverband. Ziel ist nicht die Steigerung des Ertrags, sondern den Bäumen zu einem langen Leben zu verhelfen. Denn ohne Eingriffe neigen sie zum „Vergreisen“ und können wegen ihres ungezügelten Kronenwachstums bei Sturm oder in Jahren mit starkem Fruchtbehang bereits früh auseinander brechen. ■

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ

GARDINEN PLISSEE

ROLLÄDEN MARKISEN

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 33
www.raumausstattung-kastl.de
Öffnungszeiten: Di-Fr.: 14.30-18 Uhr



Sportangebote

Deutsches Sportabzeichen, Test für die persönliche Fitness: Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit, Koordination. Training und Abnahme ab **Montag, 8. April, 19 bis 20.30 Uhr** (14 Mal), Sportzentrum Klee-

blatt, Kronacher Straße 140, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, www.greuther-fuerth.de/turnen.

Anmeldung unter Telefon 75 71 16 oder 75 71 18. ■

ABF APOTHEKE
BREITSCHIEDSTRASSE

Trotz-Krebs-Sportgruppe

Verbessern Sie wieder Ihr Lebensgefühl!

Diese Sportgruppe ist speziell auf die Bedürfnisse krebserkrankter Menschen ausgerichtet und bietet für Anfänger, wie auch für Fortgeschrittene genau die richtigen Kurse.

Weitere Informationen zu den Kursangeboten und den Terminen erhalten Sie bei: **Elke Baier T 01577 19 59 490**
www.sportverein-poppenreuth.de
www.a-b-f.de

Sitzung Integrierte Medizin Vertrauen verpflichtet. ■

Jens Frisch Christine Obieray

VR Baufi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,09%^{*} p.a.

*) Stand: 19.03.2013; Sollzins 10 Jahre: 2,09% p.a.; 2,11% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!



GLEICHGERÄTE

Eine verantwortungsbewusste Abfalltrennung zum Schutz von Umwelt und Gesundheit ist ein großes Anliegen der Abfallwirtschaft. Darunter fällt auch der schonende Umgang mit den natürlichen Ressourcen, die durch Recycling wiederverwertet werden können. Ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung wurde mit dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz getan. Seit dem 24. März 2006 müssen alle alten Elektrogeräte einer getrennten, für den Verbraucher kostenlosen Sammlung zugeführt werden. In jedem Haushalt fallen einmal Dinge an, die ihren Zweck erfüllt haben und als „Abfall“ beseitigt werden müssen. Häufig landen dann beispielsweise ausgediente Haushaltsgeräte in der Restmülltonne. Das Spektrum dieser so genannten „mülltonnengängigen“ Geräte ist umfangreich und reicht vom Handy über den Rasierapparat bis hin zur Schlagbohrmaschine oder Kaffeemaschine.

Wertvoller Elektroschrott

Doch diese einst so nützlichen Alltagshelfer können neben wertvollen Rohstoffen wie Kupfer und Aluminium auch umwelt- und gesundheitsgefährdende Stoffe wie Cadmium, Blei oder Flammschutzmittel enthalten. In alten Toastern ist vereinzelt sogar krebserregendes Asbest zu finden, in alten Bügeleisen und Heißwassergeräten sind häufig Quecksilberschalter eingebaut.

Daher unsere dringende Bitte: Führen Sie ausgediente Elektrogeräte geschultem Fachpersonal zu, und geben Sie diese bei einem Sperrmülltermin, am Schadstoffmobil oder an den Recyclinghöfen ab. Denn in unserem „Abfall“ steckt noch vieles, das durch sorgfältige Trennung wiederverwertet werden kann oder professionell entsorgt werden muss. Dazu werden die Geräte zusätzlich mit einem speziellen Symbol

– ein durchgestrichener Müllbehälter – gekennzeichnet. Die umweltverträgliche Zerlegung der Fürther Altgeräte wird von regionalen Fachfirmen vorgenommen.

Unsere Annahmestellen für Elektroschrott:

- Recyclinghof Atzenhof
Telefon: 810 15 24
- Recyclinghof Fürth
Telefon: 70 66 66

Bei weiteren Fragen zu diesem Thema helfen wir Ihnen sehr gerne:
Amt für Abfallwirtschaft
Telefon: 974 12 60
Email: abfallberatung@fuerth.de
www.fuerth.de

Helfen Sie mit, unsere wertvollen Ressourcen zu erhalten. Es lohnt sich doppelt. Pro Tonne, die wir nicht in die Müllverbrennung kippen, sparen wir 190 Euro Müllgebühr.

Sammeltermine

Das Schadstoffmobil nimmt neuerdings auch „wertvolle“ Elektroklein-geräte kostenlos mit. Darunter fallen:

Haushaltskleingeräte:

- Bügeleisen
- Toaster
- Kaffeemaschinen
- Haartrockner
- elektrische Zahnbürsten
- Rasierapparate
- Wecker
- Armbanduhren

Geräte bis 10 kg und 50 cm Kantenlänge

Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik:

- Minicomputer
- Drucker
- PCs (inklusive CPU, Maus, Bildschirm, Tastatur)
- Faxgeräte
- Telefone

Elektrische/elektronische Werkzeuge:

- Bohrmaschinen
- Sägen
- Nähmaschinen
- Schweiß- und Lötwerkzeuge,
- Rasenmäher
- sonstige Gartengeräte

Spielzeug/Sport- und Freizeitgeräte:

- elektrische Eisenbahnen
- Autorennbahnen
- Videospielekonsolen
- Videospiele
- Fahrrad-, Tauch-, Lauf-, Rudercomputer

Überwachungs-/Kontrollinstrumente:

- Rauchmelder
- Heizregler
- Thermostate

Haushaltsgroßgeräte wie zum Beispiel Kühlschränke, Herde und Waschmaschinen bringen Sie bitte direkt zu den Recyclinghöfen.



Jocke und Markus, Elektromüll in der Restabfalltonne lässt sie nicht mehr los!

Bodenschätze in Fürth heben!

Großen Wert haben die Metalle in Elektrogeräten. Elektroschrott ist ein wichtiger Rohstofflieferant, da er wertvolle Metalle enthält, die wiederverwertet werden können. Aber er beinhaltet auch Schadstoffe und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden. Wir bieten Ihnen drei Möglichkeiten an, wie Sie Ihren Elektromüll – ob groß oder klein – einfach und meist entgeltfrei entsorgen können:

1. Sperrmüllabfuhr:

Sie bezahlen 15 Euro Fahrtpauschale.

Wir nehmen alle Geräte mit.

2. Schadstoffmobil:

Hier können Sie Ihre gesammelten Kleinklein-geräte abgeben. Die aktuellen Abholungstermine finden Sie auf der folgenden Seite.

3. Recyclinghof:

Hier werden kleine und große Elektrogeräte angenommen. Bitte achten Sie darauf, Akkus, Batterien oder Energiesparlampen zu entfernen.



Wichtiges zum Schadstoffmobil

Altmedikamente und Wandfarben gehören nicht ins Schadstoffmobil. Sie können bedenkenlos in der Restabfalltonne entsorgt werden. Hier noch ein paar hilfreiche Hinweise:

Altmedikamente: Bitte kippen Sie diese keinesfalls in die Toilette. Kläranlagen können die Wirkstoffe kaum abbauen. Sie wirken in den Flüssen weiter. Machen Sie Altmedikamente für Kinder schwer zugänglich. Packen Sie abgelaufene Arzneimittel in eine Tüte und legen Sie sie unten in die Tonne. So können Kinder sie nicht finden. Karton-

verpackungen gehören in die Papiertonne.

Wandfarbe: Sie ist unbedenklich. Sie sollte eingetrocknet sein. Am Schadstoffmobil wird sie nicht angenommen, an beiden Recyclinghöfen jederzeit.

Ansonsten gilt: Neben den unten stehenden Terminen des Schadstoffmobils kann Sonderabfall ganzjährig von Montag bis Freitag am Recyclinghof Atzenhof abgegeben werden.

Vacher Straße 333
Telefon: (0911) 810 15 24

Bild: mitrol media

Schadstoffmobil Frühjahrstermine 2013

Burgfarnbach, Narzissenstraße, zwischen Volckamerstraße und Tulpenweg, am Parkstreifen	Mo. 8.04 08:30 – 09:00 Uhr
Südstadt, Südpark, Dr.-Frank-Straße, zwischen Liesl-Kießling-Straße und Steubenstraße, am Straßenrand	Mo. 8.04 09:30 – 10:00 Uhr
Schwand, Virchowstraße, Robert-Koch-Straße (Ende), am Straßenrand	Mo. 8.04 10:30 – 11:00 Uhr
Südstadt, Flößaustraße, zwischen Ullsteinstraße und Ludwigstraße (großer Straßenabschnitt), am Parkstreifen	Mo. 8.04 13:00 – 13:30 Uhr
Dambach, Schwedenstraße, Parkstraße, am Straßenrand	Mo. 8.04 14:00 – 14:30 Uhr
Unterrfürberg, Mohnweg, am Straßenrand	Mo. 8.04 15:00 – 15:30 Uhr
Innenstadt, Löwenplatz, zwischen Geleitgasse und Staudengasse, an der Brunnenanlage	Di. 9.04. 08:30 – 9:00 Uhr
Unterrfürberg, Lycker Straße, Rossittener Straße, am Fahrbahnrand	Di. 9.04. 09:30 – 10:00 Uhr
Oberfürberg, Heilstättensiedlung, Paul-Keller-Straße, am Parkstreifen	Di. 9.04. 10:30 – 11:00 Uhr
Unterrfarnbach, Unterrfarnbacher Straße, Kärwaplatz am Farnbach	Di. 9.04. 13:00 – 13:30 Uhr
Innenstadt, Dr.-Max-Grundig-Anlage, G.-Schickedanz-Straße/ Königswarterstraße, am Paradiesbrunnen, (keine direkte Parkmögl.)	Di. 9.04. 14:00 – 14:30 Uhr
Hard, Hardhöhe, Scherbsgraben, Heinrich-Heine-Straße, Hardstraße, am Straßenrand	Di. 9.04. 15:00 – 15:30 Uhr
Mannhof, Seestraße, Marienring, am Parkstreifen	Mi. 10.04. 08:30 – 09:00 Uhr
Stadeln, Spitzwiesenstraße, Beim Korwinkel, am Parkstreifen	Mi. 10.04. 09:30 – 10:00 Uhr
Ronhof, Ronhofer Hauptstraße, von Seeackerstraße in Richtung Kronach, am Straßenrand	Mi. 10.04. 10:30 – 11:00 Uhr
Poppenreuth, Steinfeldweg, zwischen Poppenreuther Straße und Wilhelm-Hoegner-Straße, am Straßenrand	Mi. 10.04. 13:00 – 13:30 Uhr
Stadeln, Herboldshofer Straße, Bayernstraße, Kärwaplatz	Mi. 10.04. 14:00 – 14:30 Uhr
Ronhof, Praterweiher, Friedenstraße, Alte Reutstraße, am Straßenrand	Mi. 10.04. 15:00 – 15:30 Uhr
Atzenhof, Hornackerweg, Atzenhofer Straße, an der Buswende, Fuß-, Feldweg	Do. 11.04. 08:30 – 09:00 Uhr
Unterrfarnbach, Kieselbühl, Wilhelmshavener Straße, zwischen Rostocker Straße und Büsumer Straße, am Parkstreifen	Do. 11.04. 09:30 – 10:00 Uhr
Billinganlage, Flutbrücke, am Gehweg	Do. 11.04. 10:30 – 11:00 Uhr
Oberfürberg, Am Europakanal, am Parkplatz TV 1860	Do. 11.04. 13:00 – 13:30 Uhr
Hard, Hardhöhe, Gaußstraße, Kopernikusstraße, am Parkstreifen	Do. 11.04. 14:00 – 14:30 Uhr
Burgfarnbach, Regelsbacher Straße, Feuerwehrgerätehaus, am Straßenrand	Do. 11.04. 15:00 – 15:30 Uhr

■ = Standort

Wohin mit Sonderabfall und Problemfällen

Das Schadstoffmobil nimmt mit

Autopflege:

Autoreiniger und -waxse, Ölfilter, Bremsflüssigkeiten, Kaltreiniger, Kühlflüssigkeiten, Frostschutzmittel, överschmutzte Putzlappen, Rostschutzmittel

Blei und Zinn:

Zierverschlüsse von Weinflaschen, Beschwerungen von Aquarienpflanzen, Zinnsoldaten, Gieß- und Lötzinn sind meist bleihaltig.

Garten:

Pflanzendünger, Pflanzenschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, usw.

Haushalt:

Desinfektionsmittel, Fleckentferner, Imprägniermittel, Kleber, Kondensatoren, Leuchtstoffröhren (max. 10 Stück), Energiesparlampen, Möbelpolituren, quecksilberhaltige Schalter und Thermometer, Reinigungsmittel, Spraydosen (mit Inhalt)

Hobby:

Abbeizmittel, Chemikalien, Farbdünnner, Fotochemikalien, Holzschutzmittel, Härter, Lacke, Säuren, Laugen, Lösungsmittel (Benzin, Aceton usw.), Pinselreiniger (gebraucht und ungebraucht). PU-Montageschaumdosen (Rückgabe auch in Baumärkten) Dispersions- bzw. Wandfarbe gehört zum Restabfall!

Mengenbegrenzung am Schadstoffmobil:

Pro Anlieferung maximal 20 Liter oder 15 Kilogramm. Größere Mengen sind am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, Telefon 810 15 24, abzuliefern. Hier kann das ganze Jahr über Sonderabfall aus privaten Haushalten kostenlos entsorgt werden. Bitte beachten, dass die Annahmezeiten von Sonderabfall von den Öffnungszeiten des Recyclinghofes abweichen können. Sie sind jeweils aktuell im Internet zu finden.

Das Schadstoffmobil nimmt nicht mit

Unbedenkliche Abfälle gehören in den Restabfall:

Das sind Altmedikamente oder Dispersionsfarben und auch Glühbirnen. Wandfarbe für innen und außen ist schadstoffarm. Einfach eintrocknen lassen und den verschlossenen Eimer als Restabfall entsorgen. Leere Spraydosen und pinselreine Lackdosen gehören in den „gelben Sack“.

Der Handel muss kostenlos zurücknehmen:

Batterien aller Art: Gefäße zum Einwerfen müssen an jeder Batterieverkaufsstelle vorgehalten werden. Autostarterbatterien: Wenn beim Kauf einer neuen keine alte zurückgegeben wird, muss ein Pfand von 7,50 Euro bezahlt werden.

Altöl: Der Verkäufer von Motoröl handigt einen Gutschein (gut aufbewahren) für die Rücknahme der gleichen Menge aus oder nimmt gleich das mitgebrachte Altöl zurück.

Altöl können Sie hier entsorgen:

Mineralölhandel Hans Schmidt GmbH & Co. KG, Mühlthalstraße 24, Fürth, Telefon 75 99 75-0, www.oel-schmidt.de

Sonstiges

Altreifen, Druckgasflaschen, Feuerlöscher, Munition, Sprengkörper, pyrotechnische Artikel, Speiseöle, -fette, Sperrmüll, Tonerkartuschen, Tintenpatronen, Tierkadaver, verdorbenes Fleisch (Gefriertruhschaden)

Gewerblicher Sonderabfall wird am Mobil und an den städtischen Recyclinghöfen nicht angenommen. Er kann hier entsorgt werden: Firma Lissi Gebhardt, Breslauer Straße 392, Nürnberg, Telefon 98 99 46, www.gebhardt-entsorgung.com

Schadstoffe vermeiden ist besser als entsorgen.



ERSTE BUNDESLIGA

Neubeginn mit Chefcoach Frank Kramer

Ernüchterung und Aufbruch – Debüt des neuen Trainerteams mit einem Teilerfolg

Der Ernüchterung nach der 3:0-Heimleite der Spielvereinigung Greuther Fürth gegen Hoffenheim und dem Eingeständnis von Präsident Helmut Hack, dass der Abstieg wohl kaum mehr zu vermeiden ist, folgte schon zwei Tage später mit der Verpflichtung von Frank Kramer als neuen Chefcoach ein Neubeginn. Der 40 Jahre alte Fußballlehrer wechselte von der U23-Regionalligamannschaft der TSG Hoffenheim in den Ronhof und unterschrieb einen Vertrag, der bis Juni 2015 gilt. Zuvor war Kramer bereits von 2004 bis 2011 Trainer der U23 und U19 des Kleeblatts. Ludwig Preis, der nach der Entlassung von Mike Büskens zusammen mit dem sportlichen Leiter Rouven Schröder als Interimstrainer die Profi-Mannschaft betreute, nimmt bis zum Saisonende die Funktion des Co-Trainers ein.

Das Debüt des neuen Chefcoaches Kramer fiel mit dem 2:2-Unentschieden bei Werder Bremen respektabel aus und verdeutlichte, dass die Kleeblatt-Kicker auch in der ersten Liga mithalten können, wenn sie sich auf ihre Stärken besinnen. Trotzdem war der Punktgewinn zu wenig, da der FC Augsburg in Hamburg siegte und sich so der Rückstand der Spielvereinigung auf den Relegationsplatz nun um neun Punkte erhöhte.

Bei seiner Antrittspressekonferenz versprach Kramer, der vergangene Woche seine letzte Prüfung für die Fußballlehrer-Lizenz erfolgreich absolvierte, dass die Spielvereinigung bald wieder mit „erfrischendem Fußball von jungen Spielern“ überzeugen will und der Verein die kommenden Bundesligaspiele noch möglichst genießen solle. Schließlich

habe man lange darauf hingearbeitet. Das Unentschieden und die gute Leistung der Kleeblattkicker gegen Werder Bremen kann auf diesem Weg als erster Schritt gelten. ■



Foto: Sportfoto Zink

Der neue Kleeblatt-Coach Frank Kramer konnte mit dem Auftritt seiner Mannschaft in Bremen zufrieden sein.

Neue Fußbälle für die HBS



Foto: privat

Beim vierten Sponsorenlauf der Hans-Böckler-Schule (HBS) hat Schulleiter Thomas Bedall 36 Runden um den Südstadtpark und damit 27 Kilometer absolviert. Eine tolle sportliche Leistung, fand die Spielvereinigung Greuther Fürth. Daher spendete sie 20 Fußbälle, die dieser Tage Vize-Präsident Günter Gerling (li.) bei einer Sportstunde an den stellvertretenden Schulleiter Stephan Wolfrom (2. v. li.) übergab.

Abschiedstorte für Büskens



Foto: Dexter Smith

Ein besonderes Abschiedsgeschenk haben sich einige Kleeblattfans um Udo Schick (li.) einfallen lassen. In der Gaststätte Gelber Löwe in der Gustavstraße stellten sie eine Torte mit der Aufschrift „Danke Mike“ vor. Dazu nahmen sie Videobotschaften treuer Fans auf, die sie an Aufstiegstrainer Mike Büskens sendeten.



Fürther „StadtWaldLauf“ feiert kleines Jubiläum

Zum zehnten Mal lädt der LAC Quelle am **Samstag, 6. April**, zum beliebten „RUN an den Winterspeck“ ein. Der Fürther „StadtWaldLauf“ ist ein Klassiker unter den Frühjahrsrennen in der Region. Auf abwechslungsreichen Strecken

geht es durch die grüne Lunge der Kleeblattstadt. Läuferinnen und Läufer ab 16 Jahren können zwischen Halbmarathon und Zehn-Kilometer-Lauf wählen. Für Schülerinnen und Schüler gibt es je nach Altersgruppe Strecken zwischen

eineinhalb und drei Kilometern und für die Jüngsten bis Jahrgang 2006 wieder den Bambini-Lauf über 400 Meter. Der Parcours ist für Hobbyläufer und leistungsorientierte Sportler geeignet und führt über befestigte Waldwege unter anderem

am Wildschweingehege vorbei. Start und Ziel mit Verpflegung, Duschkmöglichkeiten und Kuchenbuffet ist das Sportgelände des TV Fürth 1860 in Fürth (Dambach). Weitere Infos und Anmeldung unter www.stadtwaldlauf-fuerth.de. ■



Wohnen im Alter

Der Trend: Seniorengerechtes Wohnen

Prognosen zufolge sollen in 30 Jahren fast acht Millionen Menschen in Deutschland 80 Jahre und älter sein – fast doppelt so viele wie heute. Da sich die Bedürfnisse und Anforderungen mit zunehmendem Alter ändern, wirkt sich das auch auf das Wohnumfeld von Senioren aus. Das bedeutet, sowohl die Wohnung als auch die Umgebung müssen für ältere Menschen dann bestimmte Kriterien erfüllen, damit sie später noch weitgehend wie gewohnt weiterleben können, wenn ihre Mobilität ab- und ihre Hilfebedürftigkeit zunimmt. Zu viele Stufen, Schwellen, fehlende Bewegungsflächen, zu geringe Türbreiten, Nutzungseinschränkungen im Bad und in anderen Räumen beeinträchtigen den Lebensalltag vieler Senioren. Sie schränken ihre selbstständige Lebensführung ein, führen vermehrt zu Unfällen und Stürzen oder verhindern im Bedarfsfall eine Pflege zu Hause.

Um auch bei eingeschränkter Mobilität in den eigenen vier Wänden bleiben zu können, müssen Barrieren in Haus, Wohnung und Wohnumfeld beseitigt oder reduziert werden.

Während Barrierefreiheit im Neubau inzwischen immer mehr zum Standard wird, ist sie im Bestand baustrukturell oft nicht vollständig herzustellen. Fast überall ist es jedoch möglich, Barrieren abzubauen und den Komfort sowie die Wohnqualität zu erhöhen.

Bausteine für den altersgerechten Umbau

Die Möglichkeiten baulicher Anpassungen sind vielfältig. Oft führen bereits kleine gezielte Umbaumaßnahmen wie das Anbringen von

einfacher zu bedienenden Elementen oder der Einbau altersgerechter Sanitärobjekte (zum Beispiel neuer Waschtisch, höhenverstellbares WC, Haltegriffe) zu einer verbesserten Nutzung. Aber auch größere bauliche Maßnahmen wie der Einbau einer bodengleichen Dusche, Grundrissänderungen in der Wohnung oder der nachträgliche Anbau von Aufzügen verringern Barrieren und erhöhen die Wohn- sowie Lebensqualität spürbar.

Die vertraute Umgebung der eigenen Wohnung ist für ältere Menschen und auch Pflegebedürftige als Heimat von immenser Bedeutung. Selbstgenutztes Wohneigentum oder Mietwohnungen befinden sich überwiegend in älterer Bausubstanz. Viele der Gebäude sind weder barrierefrei noch barrierearm. Sie weisen zahlreiche Hindernisse zur und in der Wohnung auf. Zum Beispiel sind besonders oft in den Bädern altersgerechte Maßnahmen notwendig, um Stürze und Unfälle zu vermeiden. Derzeit leben etwa 90 Prozent aller Seniorenhaushalte (Haushalte mit mindestens ab 65-Jährigen) mit Barrieren in ihrer Wohnung:

- Beim Zugang zur Wohnung müssen drei Viertel der Senioren Treppen überwinden, auch Stufen innerhalb der Wohnung sind keine Seltenheit.
- Bäder sind überwiegend zu eng oder durch Schwellen in der Dusche nicht altersgerecht.
- Nicht nur im Bad, auch in Küche, Flur und Schlafzimmer sind die Bewegungsflächen häufig nicht geeignet, mit Rollstuhl, Rollator oder mit einer Pflegeperson den Alltag zu meistern.
- Der Zugang zu Balkon und Terrasse ist für den gesunden Aufenthalt

>> Fortsetzung auf Seite 34 >>




Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Maison de Vach

Errichtung von 6 Eigentumswohnungen in Fürth-Vach, Geranienweg in ausgesuchter Süd-West-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 40 (ENEV 2002)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse



Einbruch-, Brand und Zutrittskontroll-Systeme, Video-Überwachung

BERATUNG · PLANUNG · MONTAGE · WARTUNG · SERVICE

Engineering VDS-Brandmelde- und VdS-Einbruchmeldeanlagen Zertifiziert nach ISO 9001

Flexdorfer Str. 110 · 90768 Fürth
Tel.: 0911 / 30 20 44
Fax: 0911 / 30 10 33
e-mail: info@korndorfer-sicherheit.de
www.korndorfer-sicherheit.de

Achtung! Rauchmelder für privat und Gewerbe zum Sonderpreis!

VdS VdS - anerkannte Errichterfirma für Einbruch- und Brandmeldeanlagen, sowie nach DIN 14675 zertifizierte Fachfirma für Brandmeldeanlagen

SCHLÜSSEL WEG?
NA UNDI



SECOR macht Schlüsseln mit Ihren Schlüsseln noch einfacher. Einfach Ihren persönlichen Code auf der Tastatur eingeben und Sie können Ihr Haus oder Unternehmen betreten.

1976 - 2013

Mitglied im **BHE**

WIR SICHERN IHR PRIVATES UND GEWERBLICHES EIGENTUM



Fürth-Bislohe im Ruff-Park

Karl Burger GmbH & Co. KG
Industriestraße 18 • 90765 Fürth
Telefon: 0911 / 76 09 35 200
Telefax: 0911 / 76 09 35 210

Öffnungszeiten:
Mo - Fr von 09.00 - 18.00 Uhr
Sa von 09.00 - 14.00 Uhr

www.burger-holzzentrum.de

Große Ausstellung



**Eine Auswahl, die verzaubert!
Böden, Türen und Zubehör**

Fürth-Bislohe im Ruff-Park



<< Fortsetzung von Seite 33 <<

halt im Freien wichtig, aber nur selten schwellenlos und damit eine häufige Unfallursache.

Eine altersgerechte, barrierefreie Wohnung ist im Idealfall...

- über einen Aufzug oder ebenerdig zu erreichen.
- weder zu klein noch zu groß: Sie bietet auch einer einzelnen Person einen abgetrennten Wohn- und Schlafbereich, eine geräumige Küche und ein ausreichend großes Bad mit angepassten Sanitäreinrichtungen und hat ausreichend Platz, um sich auch mit Gehhilfen oder einem Rollstuhl sicher bewegen zu können.
- einfach zu beheizen, am Besten über eine Zentralheizung mit Temperaturreglern in Greifhöhe. Kohle- oder Ölöfen sind für Ältere unzumutbar und können gefährlich sein.
- hell und gut zu belüften. Sie hat einen stufenlos zugänglichen Balkon, eine Terrasse oder einen kleinen Garten. Ein Bewohner sollte, auch wenn Beweglichkeit und Mobilität nachlassen, problemlos an der frischen Luft sitzen können.
- ohne Stufen und Schwellen: Türschwelle sind nicht vorhanden, Treppenabsätze oder Podeste können über eine festinstallierte Rampe überwunden werden. Die Türen sind mindestens 80

Zentimeter breit, damit bei Bedarf ein Rollstuhl hindurchpasst; oder sie lassen sich verbreitern.

- mit Fenstern ausgestattet, die auch in Sitzhöhe den Ausblick nach draußen ermöglichen, sich leicht öffnen und schließen lassen. Elemente wie Lichtschalter und Türgriffe lassen sich bequem erreichen.

Checkliste für eine altersgerechte Wohnung:

Eingang/Zugang zum Haus oder der Wohnung:

- stufenfreier Zugang
- gut erkennbare Hausnummer
- beleuchtete Klingel
- leicht zu öffnende Eingangstür mit Wetterschutz

Im Treppenhaus:

- stufenfreier Zugang zur Wohnung oder zum Fahrstuhl
- beidseitige Handläufe an den Treppen
- rutschfester Bodenbelag
- ausreichend lange und helle Beleuchtung

Allgemein in der Wohnung:

- keine Stolperstellen wie abstehende Teppiche oder Kabel
- freier Durchgang
- gute Beleuchtung
- zusätzliche Handgriffe

Im Schlafzimmer:

- genügend Platz um das Bett herum
- angepasste Betthöhe

- für nachts: gut vom Bett aus zu erreichende Beleuchtung

Im Wohnzimmer:

- blendfreie Beleuchtung
- Mobiliar ohne eckige Kanten
- Bequeme Sitzmöbel mit Armstützen als Aufstehhilfe

In der Küche:

- Sitzmöglichkeiten an den Arbeitsflächen oder Stehhilfen
- leicht erreichbare Schränke
- individuell angepasste Höhe der Arbeitsflächen

Im Bad bzw. WC:

- ausreichende Größe, damit auch Pflegedienst darin behilflich sein kann
- rutschfester Bodenbelag
- zusätzliche Haltegriffe
- bodengleiche Dusche, Duschtisch, Badewannenlift
- erhöhter Toilettensitz

Im Wohnumfeld:

- mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut zu erreichen
- Einkaufsmöglichkeiten für den täglichen Gebrauch fußläufig
- ambulante Dienste und Praxis

eines Allgemeinarztes in der Nähe

- Unterhaltung, soziale und kulturelle Treffpunkte in der Nachbarschaft und Grünanlage fußläufig.

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise
 bautenschutz joh. katz (0 9122/79 88-0
 Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
 Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
 www.bautenschutz-katz.de



Sanitär • Badsanierung
 Wasseraufbereitung
 Komplettbäder
 Heizung • Solar • Klima
 Flaschnerei • Dachdeckerei
 Lüftung • Kundendienst
 Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
 90768 Fürth
 Tel.: 753 00 60
 Fax: 753 00 22
 fa.tilgner@t-online.de

Diplom-Ingenieur BAFA-zertifiziert dena-energie-effizienz-experte
energieberater EDGAR DIETRICH

- ✓ Energie-Spar-Beratung
- ✓ Fördermittelbeantragung
- ✓ Planung energetischer Sanierungen + Baubegleitung

Jetzt informieren, nächsten Winter sparen!

dietch.edgar@gmx.de | 0911-8914621 | 0178-1346030 | Lessingstraße 15, 90763 Fürth

Raumausstattung Kühn

Ihr Meister aus Vach

- Tapezier- & Malerarbeiten
- Polsterarbeiten
- Gardinen & Sonnenschutz
- Bodenbeläge

www.polsterei-kuehn.de

Fürth/Vach
 Vacher Str. 460
 Tel. 76 12 32

Unser Service für Sie:

Ausräumen, Renovieren, Einräumen

Tradition und Moderne Hand in Hand. Meisterbetrieb seit 1925

SCHREINEREI RUFF & ALTMANN

FENSTER / TÜREN / INNENAUSBAU

Fenster und Haustüren / Innentüren
 Rolläden und Insektenschutz
 Parkett- und Laminatböden
 Möbelfertigung
 Reparaturarbeiten



Schießplatz 18-20 • 90762 Fürth • Tel 0911 772371 • www.ruff-altmann.de

Einbrüchen vorbeugen mit Sicherheitsfenstern und -türen

Im eigenen Zuhause wähnt man sich eigentlich am sichersten. Doch die immer häufiger erscheinenden Medienberichte über die steigende Zahl an Einbrüchen trüben dieses



Gefühl. Statistiken belegen, dass in Deutschland alle vier Minuten ein Einbruch verübt wird. Erschreckend einfach ist das in vielen Einfamilienhäusern – so das Ergebnis eines im Rahmen der auf Pro Sieben ausgestrahlten Sendung Galileo durchgeführten Tests. Hier bewies ein Prüfer des Instituts für Fenstertechnik (ift), wie einfach es auch für ungeübte Einbrecher ist, ungesicherte Fenster und Türen aufzubrechen.

Sicherheitsfenster machen Einbrechern das Leben schwer

Mittels einbruchhemmender Fenster und Türen kann die so wichtige Sicherheit zurück in die eigenen vier Wände gelangen. Dabei spielt es keine Rolle, ob Sanierung oder Neubau, in Holz, Kunststoff oder Holz-Aluminium: Die Fenstertechnik hat sich in den vergangenen Jahren im Bereich des Einbruchschutzes entscheidend weiterentwickelt und bietet professionelle Lösungen. **Deutschlands führender Hersteller für Sicherheitsfenster ist das in Ingelheim ansässige Unternehmen PaX Fenster und Türen.** Mit geprüften und zertifizierten PaXsecura-Elementen der Widerstandsklassen RC2 und RC3 (früher WK2 / WK3) dürfen Eigenheimbesitzer sich sicher sein, dass ein Einbruchversuch mit hoher Wahrscheinlichkeit erfolglos abgebrochen wird.

Nicht immer müssen es neue Fenster sein

Um einen wirksamen Schutz zu gewährleisten, müssen es nicht immer neue Fenster sein. In vielen Fällen können diese mit einbruchhemmenden Elementen nachgerüstet werden und versprechen so den nötigen Schutz. Welche Unternehmen sich für eine qualifizierte Nachrüstung in puncto Einbruchschutz eignen, erfahren Interessierte auf den öffentlichen Errichterlisten für „Mechanische Einbruchhemmung“ des jeweiligen Landeskriminalamtes.

Kein Widerspruch: Sicherheit und Wärmeschutz

Sicherheitsfenster bieten aber nicht nur den nötigen Schutz vor ungebetenen Gästen. Sie können darüber hinaus mit entsprechender Wärmedämmung mittels spezieller Verglasung für die Einsparung wertvoller Energie sorgen. Effektiver Einbruchschutz und energiesparender Wärmeschutz sind somit kein Widerspruch.

Wer sich für einbruchhemmende Fenster und Türen interessiert, findet Hilfe bei der Optima Fenster und Türen GmbH. Das in Fürth ansässige Unternehmen ist Ansprechpartner für Sicherheitsfenster und -türen und bietet die



Maxstraße 31 / Fürth
Tel.: 0911 / 77 20 41
www.wolf-am-bahnhof.de

Flaschnerei

- Blechdächer
- Erkerverkleidung
- Dachrinnen

Bäder

Heizung

- Brennwert
- Solar
- Kesseltausch

Kundendienst

Hausgeräte

Haushaltswaren

nötige Erfahrung und das entsprechende Know-how, um das eigene Zuhause sicher werden zu lassen.

Weitere Informationen zum Thema bekommen Sie bei: Optima GmbH, Poppenreuther Straße 72, 90765 Fürth
Telefon 999 87 69-0

IMPRESSUM

Redaktion, Text und Layout:

Scharvogel Grafikdesign im Complex
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

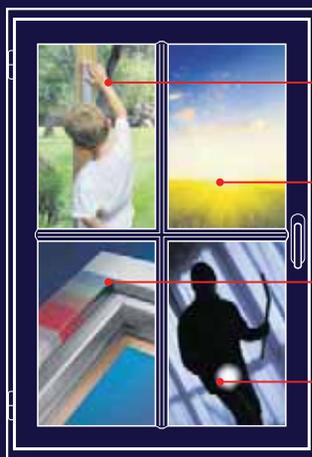
Bilder: © SG- design - Fotolia.com, Optima

Texte: Texte: C. Wunder, Optima, C. Scharvogel

Machen Sie den Fenstercheck ...

... für das Fenster, das zu Ihnen passt.

Das Fenster der Zukunft ist Teil eines komplexen Systems und kann Ihnen viele Vorteile bringen. Finden Sie das richtige Fenster mit unseren Onlinecheck unter www.optima-online.de oder rufen Sie uns einfach unverbindlich an: **0911 / 99987690**



Fenster = Investition in Ihr Haus

Fenster = Energie- und Geldsparer

Fenster = Designelement

Fenster = Sicherheitserfüller der Zukunft

Optima
FENSTER TÜREN

Optima GmbH · Poppenreuther Straße 72 · 90765 Fürth · Tel. 0911/99987690
Fax 0911/999876933 · E-Mail: info@optima-online.de · www.optima-online.de

Machen Sie Ihr Zuhause fit für die Zukunft

90 Prozent der Häuser, die über 35 Jahre alt sind, verfügen über keine oder nur unzureichende Wärmedämmung. Dabei kann man mit einigen überschaubaren Sanierungsmaßnahmen nicht nur Energie, sondern langfristig auch viel Geld sparen.

Die KfW unterstützt heuer mit verschiedenen Programmen. So können zum Beispiel einzelne Maßnahmen der energetischen Sanierung mit einer Darlehenssumme von bis zu 50 000 Euro und einem effektiven Jahreszins von 1,0 Prozent pro Wohneinheit gefördert werden.

Förderungswürdig sind die Wärmedämmung der Außenwände, Dachflächen, Keller- und Geschossdecken

Hier ist es sinnvoll, anstehende Renovierungen wie einen neuen Putz oder Farbanstrich als Anlass zu nehmen, auch gleich über eine passende Dämmung des Hauses nachzudenken.

Erneuerung der Fenster und Türen

Verzogene Holzrahmen, offene Rolllädenkästen und Einfach-Verglasungen sind Kältebrücken, die nicht nur Energie kosten, sondern auch Schimmelbefall verursachen können. Hier sollte man auch gleich über einen verbesserten Ein-

bruchschutz nachdenken!

Erneuerung der Heizung

Hier steckt größtes Potential: Sind erst mal die Dämm- und Isolierarbeiten gemacht, kann man in den meisten Fällen auf eine moderne, hocheffiziente und vor allem kleinere Heizungsanlage umsteigen, da sich der Energiebedarf deutlich verringert.

Einbau einer Lüftungsanlage

Lüftungsanlagen helfen, das Haus optimal zu belüften, dem Schimmel vorzubeugen und den Energieverlust durch konventionelles Lüften deutlich zu verringern. Kombinierte Zu- und Abluftanlagen sind mit einer Wärmerückgewinnung ausgestattet. Diese sparen 40 bis 90 Prozent der eingesetzten Heizenergie.

Mit diesen Arbeiten tun Sie nicht nur etwas für die Umwelt, sondern erhalten und steigern den Wert Ihrer Immobilie, erhöhen den Wohnkomfort und sparen Heizkosten. Tatsächlich lassen sich so bei einem alten Haus bis zu 80 Prozent der Energiekosten einsparen.

Allerdings benötigen Sie für die Planung, Baubetreuung und die Endabnahme der Maßnahme einen Energieberater, der Sie bei Ihrem Unterfangen berät und unterstützt. Aber auch diese Kosten sind förderungswürdig. ■

www.liebe-dein-gras.de

KVN
vorm. Sperber

Wenn's mit dem Holzhaus nix wird!





Weil brennen tut's gut...

Ihr Spezialist für Garten- und Forsttechnik!

KVN Kommunaltechnik Vertrieb Nordbayern GmbH
Aischweg 1 - 90768 Fürth
<http://www.kvn-gmbh.eu>

Telefon: 09 11 / 76 20 20
Telefax: 09 11 / 76 20 259
E-Mail: info@kvn-gmbh.eu

Öffnungszeiten: Mo - Fr 7 bis 18 Uhr und Sa 9 bis 13 Uhr

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

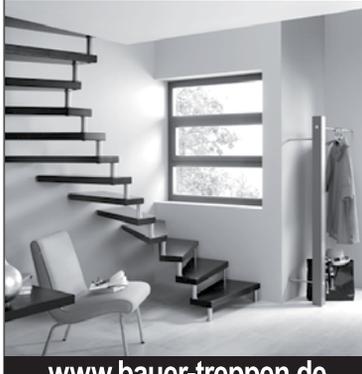
MAIER & GEORGS

Nachf. GmbH

SANITÄR
M·G
HEIZUNG

- Sanitär- und Solaranlagen
- Neubau - Renovierung
- Komplettbäder
- Trinkwasseruntersuchung
- Gas- und Ölheizungen
- Beratung / Projektierung
- Wärmepumpen
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30 Telefon 09 11/31 07 65-0
90427 Nürnberg Telefax 09 11/31 07 65-20
www.maier-georgs.de E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de



Besuchen Sie unser großes Treppenstudio in der Region!

Jeden 1. Sonntag im Monat ist von 10-16 Uhr Schausonntag keine Beratung - kein Verkauf

Ihr kompetenter Partner für Treppenbau und Modernisierung

TREPPEN MEISTER®

BAUER

Das Original

Gewerbestr.3 · 90556 Cadolzburg
Telefon 09103-79450

Warum KS* Bauherren die nächste Generation glücklich machen?



Darum:

Hohe Energieeffizienz.

Nur ein guter Grund für massives Bauen mit dem Kalksandstein-Original von KS*.

Noch mehr gute Gründe auf www.ks-original.de

*KEINE SORGEN.



Zapf Daigfuss

Keine Sorgen. – Mit dem KS-ORIGINAL Partner in Ihrer Nähe:

Zapf Daigfuss Vertriebs-GmbH
Günthersbühler Straße 10
90571 Schwaig b. Nürnberg
Tel.: (0911) 9 95 85-0 · Fax: (0911) 9 95 85-34
vertrieb@zapf-daigfuss.de · www.zapf-ks.de



Der Kalksandstein

KS*

DAS ORIGINAL



BACHMANN
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

**BACHMANN – IHR FACHMANN FÜR
ABFLUSS, ROHR UND KANAL SEIT 1983**

in der Metropolregion Nürnberg

Immer kompetent betreut und beraten bei allen Fragen und Problemen rund um die Haus- und Grundstücksentwässerung – das sind Sie mit Bachmann.



WIR BIETEN IHNEN:

Reinigung von Abfluss, Rohr und Kanal	Schnelle und kompetente Hilfe bei Verstopfungen zum fairen Festpreis inklusive 24h-Service-Nummer für den Notfall
Die vorgeschriebene Kanalprüfung	Komplette Abwicklung und Betreuung zum attraktiven Festpreis
Rohr- und Kanalsanierung	Individuelle und wirtschaftliche Sanierungskonzepte mit unserem grabenlosen „Rohr-im-Rohr“-System
Vorsorgeschutz und Wartungsservice	Individuelle Leistungspakete sowie kostenlose Planarchivierung und Informationsausstattung für den Notfall

UND WAS KÖNNEN WIR FÜR SIE TUN?

Rufen Sie uns einfach an unter **0911 931 99 30** und wir besprechen Ihren Bedarf.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



GRS Bachmann GmbH
Sigmundstraße 110
90431 Nürnberg
info@bachmann24.de
www.bachmann24.de

JETZT IHR KOSTENLOSES SERVICE-KIT ANFORDERN!



- Wichtige Informationen rund um die Entwässerung
- Nützliche Tipps und Tricks
- Dankeschön-Gutschein über 10,- Euro
- und vieles mehr!

Gleich bestellen: **0911 931 99 30** oder www.bachmann24.de



Verhalten in Grünanlagen

Mit Beginn des Frühjahrs werden die Grünanlagen wieder intensiv genutzt. Da ihre Belastbarkeit begrenzt ist, **bittet das Grünflächenamt folgende Regeln zu beachten:**

Städtische Erholungsanlagen und Kinderspielplätze sind öffentliche Einrichtungen, die der Gesundheit und der Entspannung dienen und die dem Schutz der Allgemeinheit anvertraut sind. Die Benutzung richtet sich nach der Grünanlagensatzung, die unter www.fuerth.de/ortsrecht nachgelesen werden kann.

Zum Schutz der Schaupflanzungen (zum Beispiel Krokusse, Tulpen, Stauden, Wechselbepflanzung) wird gebeten, sich nur auf den gekennzeichneten Liegewiesen aufzuhalten und die vorgesehenen Wege zu benutzen. Es ist zum Bei-

spiel verboten, Blumen, Zweige und Früchte zu pflücken oder zu schneiden.

In den Anlagen sind ausreichend Papierkörbe angebracht, damit Abfälle nicht achtlos weggeworfen werden. (Das Abladen von Haus- und Sperrmüll oder Verpackungsmaterial ist nicht erlaubt).

Auch Lärmbelästigung wie zum Beispiel laute Musik sind untersagt. Grillen ist nur auf dem extra gekennzeichneten Platz am Waldmannsweiher zugelassen. Zum Schutz der Besucher, vor allem aber älterer Menschen und Kinder, ist das Radfahren in den Anlagen grundsätzlich verboten. Ausnahmen sind den Hinweisschildern vor Ort zu entnehmen.

Hunde müssen grundsätzlich an die Leine genommen werden und dürfen nicht frei umherlaufen

(versuchsweise vom Leinenzwang ausgenommen sind die Pegnitzwiesen). Leider ist immer wieder festzustellen, dass die Kinderspielplätze durch Hundekot verunreinigt werden. Nach der städtischen Satzung für die Erholungsanlagen dürfen Hunde auf Kinderspielplätzen nicht mitgenommen werden. Oft gibt es auch Klagen über Hundekot in den Anlagen. Diese Verschmutzung ist nicht nur verboten,

sondern birgt auch Infektionsgefahren.

Die Stadtverwaltung appelliert an die Vernunft und das Umweltbewusstsein der Fürther Bevölkerung und hofft, dass Sanktionsmaßnahmen nicht erforderlich sind. Sollte es doch notwendig werden, können Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Grünanlagensatzung als Ordnungswidrigkeit nach § 12 mit Geldbußen geahndet werden. ■



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Der Gelbe Löwe braucht Verstärkung. Fähige(r) (Bei-) Koch/Köchin od. Hauswirtschafterin ges. Sauber und schnell, ab sofort. Deutschkenntnisse Voraussetzung. Tel. 7872502

Weibliche Reinigungshilfe ab sofort. AZ 08:00-14:30 Uhr. FS wäre vom Vorteil. Vollständ. Bewerbung schriftl. an AQUA UNIMAT e.K., Fichtenstr. 60, 90763 Fürth

Kaufmännische Weiterbildung, MS Office, SAP® Grundlagen, Business Englisch, Wirtschaftsführerschein, Rechnungswesen, Projektmanagement; Einstieg laufend, Förderung möglich, TÜV Rheinland Akademie in Nürnberg, Tel. 0911 655-4971 Mo.-Fr. 9-15 Uhr, www.tuv.com/akademie-nuernberg

400 € plus. Schoeller 0911-977 914 33

Putzfee gesucht für wöchentlich 2 Stunden. Tel.: 9795850

Dringend Koch für Fränkische Küche zur Festanstellung gesucht! Flexible Arbeitszeiten, keine Teilschichten. Ab 17 Uhr tel zu erreichen unter 0911-7873091

Zusteller gesucht für die Verteilung der Stadtzeitung Fürth in Vach, Burgfarnbach, Unterfarnbach, Oberfürberg alle 14 Tage Dienstag/Mittwoch, ab 13 Jahre Kontakt: Frau Kübler 0911-969 81 27 oder e-mail: christine.kuebler@dwfranken.de

Vermietungen

Suche 2-3 ZW mit Balkon und Tageslichtbad, ab 1.7.13 oder spä-

ter, max. 600 Euro warm, Südstadt bevorzugt. Tel: 08538-912545 mit AB

Suche trockenen Lagerraum bis 60 qm in Fürth bevorzugt Hardhöhe oder Südstadt. Tel.: 0911-712190

Beamtin und Steuerfachwirt su Whg im Stadtgebiet Fürth, ruh. Lage, 70-80m², 3 Zi, bis 800 € warm, EBK, Etagenheizung Gas, saniert, von Privat Tel:0176/89444962

Immobilien suche

Wohung, 1-2 Zimmer für eine Frau, bis 280 € kalt in Fürth-Innenstadt oder Umgebung gesucht. Ich habe Arbeit. Tel.: 0911-415373

Garage/Stellplatz Ecke Schlehen-/Blumen-/Bogenstraße in Fürth zum mieten oder kaufen gesucht. Tel: 0171-8232323

Kaufgesuche

Kaufe elegante Herren- & Damenmode sowie Gürtel, Schuhe und Taschen, auch Trachten. Tel.: 0152-51560338

Kaufe alte Postkarten, Kriegsphotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen. Privatsammler! Tel. 09102-1637

Sport

Yoga für Einsteiger. Ab Di., 9.04., 20.30 – 22.00 Uhr (12x) max. 10 Personen, Studio Espanstr. 98, 12x mit Yoga-Lehrer, Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeld. Tel. 75 71 16 oder 75 71 18

Fit im Sommer – Fitness Plus. Zertifizierter Kurs Qualitätssiegel SPORT PRO GESUNDHEIT.



Graphitton-Schmelztiegel



Foto: Förg

Der Stumpf eines Graphitton-Schmelztiegels.

Im vergangenen Jahr hat die Pegnitz kurz hinter dem Mühlbach in Richtung Ludwigbrücke ein ganz besonderes Fundstück freigegeben: den Rest eines Graphitton-Schmelztiegels. Solche Gefäße

stellte man bis zum Jahr 1940 ins Feuer, um darin beispielsweise Edelmetalle zu schmelzen. Denkbar wäre auch für die „Spiegelstadt“ Fürth, dass darin Quecksilber bearbeitet wurde. Neue Gefäße hatten in etwa die Gestalt einer großen Vase. Obwohl das Material aus Graphitton eine enorme Hitze aushielt, kam es vor, dass die Formen

vom häufigen Gebrauch von oben nach unten „abbrannten“. Zurück blieb ein Stumpf, der eher an einen überdimensionierten Aschenbecher erinnert und als Abfall in die Pegnitz geworfen wurde. ■

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30732-0

www.gebrauchtwarenhof.de

mit Kleider Laden

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.700, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Durchgeführt von Dipl.-Sportphysiotherapeuten. Inhaber Mitgliedsausweis „Turnen“ kostenfrei, Sportzentrum Kronacher Str. 140, Ab 2.04., (12x) 17.30 – 18.30 Uhr, www.greuther-fuerth.de/turnen, Anmeld. Tel. 75 71 16 oder 75 71 18

AIKIDO-ANFÄNGERINNEN-KURS, ab 10.04., Mi 19.15Uhr, 6x, JAGUAR WOMAN, Friedenstr.10, www.jaguarwoman.de, 741 78 12

Aikido für Mädchen, neuer Kurs ab Mi 10.04., 17.30 Uhr, 10x, www.jaguarwoman.de, Friedenstr. 10, Tel. 741 7812

Babylates, ein spezielles Pilates Training für Mütter nach der Rückbildung. Eine Stunde nur für Euch. Kinderbetreuung möglich. Mittwoch 9.00-10.00 Uhr. Bei

Gesundfit Benno-Strauß-Str.7a
Tel:50716987 info@gesundfit-franke.de

Hier in Fürth - Start im April: **Nordic Walking Technik Anfänger/ Fortgeschrittene**, Jogging-Anfängerkurs, Trainer: Linda Grandpair, Infos: www.nordisch-laufen.de
Nordic Walking LG. Mit NW-Trainer, ab Mo., 8.04., (12x) 18 – 19.30 Uhr, Treff: Kronacher Str. 177, Parkpl. Tennisanl., www.greuther-fuerth.de/turnen, Anmeld. Tel. 75 71 16 oder 75 71 18

Senioren-Sport. Altersgerechtes Gruppentraining unter professioneller Leitung. Max. 10 Teilnehmer für beste Betreuung. Dienstag von 16.00-17.00 Uhr. Bei Gesundfit Benno-Strauß-Str.7a, Tel. 50716987/Info@gesundfit-franke.de

Unterricht

Nachhilfe in Englisch erteilt pensionierte Englischlehrerin. Tel: 0911-5967788

Kinder Kunst Kurse. Oberasbach 698597. malmalmit.de

Gesundheit und Wellness

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176 84296091

4x essen am Tag, satt abnehmen mit cellRESET, www.c497.cellreset.com od. 017684296091

Gestylt von Kopf bis Fuß im Studio RELAX. Tel. 0911/7567166 www.studiorelax-kunze.de

Leiden Sie unter Heuschnupfen? Lassen Sie sich helfen! Naturheilpraxis Evelyn Augusten-Arpasi/Heilpraktikerin, Fürth, Gebhardtstr.3, Tel.09101-906180, www.hp-augsten.de

Zwickts und drückt an Ihren Füßen, dann möchten wir Sie recht herzlich im Studio RELAX begrüßen. Schäßburger Str. 23, Tel. 0911/7567166

Systemische Familienaufstellung, Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Horst Kirchberger Produkte erhalten Sie im Studio RELAX. Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel. 0911/ 7567166

Verschiedenes

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel:0911/765091

Sort. Kleider-und Spielzeugbasar, Kath.Pfarrzentr.Herz-Jesu-Mannhof, Sa.13.04.,10-14Uhr. KiGa-Mannhof-Kleiderbasar@gmx.de

Hausordnung + Hausmeisterdienst für Fürth. Treppenhaus, Fenster, Garten - einfach Anfragen und Angebot machen lassen. Tel. 0911 1462755, fuerth152@yahoo.de

Suche Grabgießer/in für Friedhof Poppenreuth von April bis September. Tel.: 0911-705069

Japanische Kampfkunst im Bujinkan Dojo Fürth, Königstr. 119. Neueröffnung! Info Nadine.Gheri@wakagi.de od. 0173/5696792

Suche Nordic Walking Partnerin. ab 60 Jahre für allgemeine Fitness und auch zwecks abnehmen in Fürth (am besten am Fürther Bad). Wer hat Lust mit mir zu Laufen. Tel. 0152/08238829

Der TSV Sack sucht eine Übungsleiterin für das Mutter-Kind-Turnen jeweils für freitags von 15.30 bis 17.00 Uhr in der Turnhalle Sack. Weitere Infos unter Tel. 0911/304178

Geschäftsempfehlungen

Gartenarbeiten, Grabpflege, Büoreinigung übernimmt Hausmeisterservice Weller. Wir übernehmen auch Kleinaufträge. Tel: 64 62 44 AB, wir rufen gerne zurück

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 7 42 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Willkommen Sonne Der nächste Sommer kommt bestimmt. Rollo, Faltstore, Jalousie. Große Auswahl bei Raumausstattung Kühn, Vacher Str. 460, Fürth-Vach, Tel. 76 12 32 und www.tapeten-kuehn.de

SOUTHPARK-CYCLES Ihr Fahrradladen in der Südstadt auf 300qm, Waldstr.38 Reparaturen aller Fabrikate, Parkplätze vorhanden. Tel.7414007

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172-8158944

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus.Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-8158944

Liebevolle Grabgestaltung vom Fachmann. Gerne können Sie sich von der Qualität meiner Arbeit vor Ort, am Fürther Friedhof, überzeugen. Auf Ihren Anruf freut sich: Michael Mutscher. Tel. 09192/9952813, bzw. 0175/5655446



GR Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL
seit über 35 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold

„Wir machen jedes Gold zu Geld“

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber

Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

Ostern auf Fränkisch.
Gute Lebensmittel zum Osterfest, aus der Region, zum günstigen Preis.



Edeka Marco Schmitt bietet qualitativ hochwertige und nachhaltige Produkte. Wir lieben Lebensmittel.

Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 25.03 – 06.04.13. Öffnungszeiten: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.

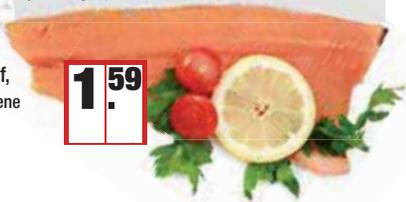


0.66

Frischer Fränkischer Karpfen vom Fischhof Hausmann, Petersaurach aus der Region, ganz oder gespalten je 100g **0,66€**

Hausgeräucherte Fränkische Forellen frisch aus unserem Räucherschrank vom Fischhof Hausmann, Petersaurach je 100g **1,59€**

Bioland Topfkräuter vom KräuterGut Dworschak-Fleischmann aus Kraftshof, versch. Sorten je Topf **1,99€** (ausgefallene Sorten jederzeit auf Anfrage möglich)



1.59



1.99

1.29

Sie sparen **18%**

0.88

1.99

Deutscher Rinderbraten, auch regional und in Bio-Qualität.
Wir ♥ Lebensmittel.

Deutscher Rinderbraten, aus der Keule je 100g **0,88€**, Sie sparen 18%

Angus Manufaktur Franken, Deutscher Rinderbraten vom Angus Rind aus Hohenlohe Franken, aus der Keule je 100g **1,29€**

Demeter Deutscher Bio-Rinderbraten, vom Demeterhof Leipold aus der Region, aus der Keule, je 100g **1,99€**



Marco**Schmitt**

90427 N-Großgrundlach · Wiesbadener Straße 31
 90765 Fürth-Ronhof · Seeackerstraße 33



Sie sparen **33%**

Sie sparen **14%**

2.99

6.66

9.49

15.49

Sie sparen **37%**

2.49

Diese Weine sind vom Osterhasen empfohlen – echter Genuß inklusive.

BECKSTEINER WINZER 2012 Silvaner, trocken, je 1l Flasche **2,49€**, Sie sparen 37%

DIVINO NORDHEIM 2012 Bacchus, halbtrocken, je 0,75l Flasche **2,99€**, (1l = 3,98€), Sie sparen 33%

Domäne CASTELL FRAENZI Secco, weiss oder rosarot, je 0,75l Flasche **6,66€**, (1l = 8,88€), Sie sparen 14%

Weingut BRENNFLECK 2009 Sulzfelder Cyriakusberg, Spätburgunder, trocken, je 0,75l Flasche **9,49€** (1l = 12,65€)

Weingut ROTH 2011 ACOLON, trocken je 0,75l Flasche **15,49€**, (1l = 20,65€)



Mitarbeiter gesucht. Mehr dazu unter:

<https://www.facebook.com/edeka.schmitt>

<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>

